

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

(Rev. 12. noviembre, 2010) [JGT:1992]

T

table *n/v.t.* wááruje (lit.: “something on eat”). [NOTE: wa- (something) + a- (on) + rujé (eat). Not to be confused with the word “warúje” (eat something; food)]. The clock is sitting on the table. Bíguⁿdhe wááruje aháda dánayiⁿ ke. The dog is sitting under the table. Sungkéni wááruje kúhaⁿda dámina ke.

tact; tactful; be tactful. **SEE: cleaver; sensitive.

tail; buttocks; butt; squirrel *n.* thíñe; shíⁿje (I); thíⁿje ~ síⁿje (O); síje (LWR). **tail dancer** (Iróška Society Dance) *n.* thíⁿjewáši dotúⁿhuⁿ (FM). [NOTE: The tail dancers are appointed by the Society. Only they may dance the “tail” or last half of each song; then the next song is begun. Sometimes, a person will get up and dance with the tail dancers on the last part of a song. They then make an immediate gift to the Society or to someone, explaining their reason for getting up to dance. The number of tail dancers vary among the several tribes that continue the Iróška Society]. **SEE: Iróška. wag a tail *v.i.* thíⁿje gibríbríye. When the dog saw the boy, it really wagged its tail. Shúⁿkeñi thíⁿje gibríbríye dánaⁿi chíⁿdóñe adá ke.

take; grasp; seize; accept; receive; get; pluck, gather (berries) (DOR) *v.t.* rúðhe; (rúðhe (DOR); dhúðhe (SY-DOR)): (I..., hadúðhe; you..., srúðhe ~ sdúðhe; we..., híⁿrúðhewi; they..., rúðheñe). My elders told all of us to take the language and ways, and then we should continue to practice everything into the next generations, but the village is gone, and the people have scattered, so it's difficult to do, Shⁿáge mitáwe: “Ichⁿé wósgaⁿ naha warúðhe tahó; waⁿúⁿana bróge, hédá irótuⁿwahi irógre nahá,” wówarageñe ke. Núⁿa china shénahiñena waⁿásgie wawápopogawi híⁿhiwi ke. Úⁿñe chéxi dána ke. **take, receive, accept for s.o.** *v.t.* gíruðhe; wagíruðhe. I am taking yours, Rígidúðhe ke. I took his, Hagídúðhe ke. We have taken (accepted) the Sacred Pipes for you all. Now will you take it (receive it)? Ráhnuwe Xóñitaⁿ híⁿwaríⁿrúðhewi ke. Gašúⁿ srúðhe tahna je. **take, receive s.t. for one** *v.t.* wagíruðhe. You accept (some things) for us, Wawáragísdudhewi ke.

** **Take it! Here it is!** excl. Go (masc); Ga (fem.). You wanted it. Now take it! Ragúⁿsda ki. Gašúⁿ gá.

** **take there; arrive, reach there taking ~ having s.t.** *v.t.* añi hí: (I..., añi hahí; you..., asdⁿ rahí; we..., háⁿñi híⁿhiwi; they..., añiñe ahiñe). They have taken their own ones, Egráñahiñe ke [a+ grá+ ñ(i)+ a+ hí+ ñe]. We arrived right at noon time in Red Rock taking for you the tipi poles, China Iⁿno Sújeda bí máshi exáda chísu háⁿrígíñi híⁿhiwi ke.

** **take and return (a curvilinear obj.) to its place** *v.t.* idá grínáñi (DOR); idá gríwéhi. **take and return (upright obj.) to place** *v.t.* idá gríjé (DOR). We took and returned the windows back (in their frames), Chúhaⁿwe háhda idá híⁿgríjewi ke. **take and return (horizontal obj.) to** *v.t.* idá gríwé; gríwéhi (DOR).

** **take away; take back; take out; snatch; go having** *v.t.* añi ré: (I..., añi (hájje); you..., asdⁿ sdé; we..., háⁿñi híⁿráwi; they..., añiñe aráñe). Take me back again! Píhi háhda áⁿñi rá re. Are we (us two) going to take back the clothes that don't fit us? Wónayiⁿ wiwanathge skúñiwi naháⁿe háhda háⁿñi híⁿra hna je. If my grandson takes me, I'll go, Híⁿtágwá áⁿgráñirésgé jé hñe. **take away; take from; snatch** *v.t.* našé; naší: (I..., hanáse; you..., ranáse; we..., híⁿnásewi; they..., náseñe aráñe). Grasshopper took it all (the tobacco) from them, Náthaje bróge wanáse ki. Dang! You took my blanket just like Old Man Ishjinki as he snatched back his blanket from the rock (to whom he gave it in return for a blessing), Báh míⁿšóga híⁿráginaše ke; Waⁿásha Išjiⁿki ithégé tahéda íⁿno nahá míⁿšóga ugrákⁿúⁿ hédá šíge háhda náše áñe ke. **take away; subtract ~ minus** *v.t.* jírehi; rúðhe jírehi. He subtracts (take away) two from five equals three ~ Five minus two is three, Thátaⁿna idá rúðhe jírehi idá dáñi udá ke.

** **take back (one's own)** *v.t.* grúðhe: (I..., hegrúðhe; you..., regrúðhe; we..., híⁿgrúðhewi; they..., grúðheñe). My horse that we saw yesterday, I'm going to take it back, Súñe mitáwe dánañida háⁿdana háⁿe hegrúðhe hñe ke. He gave it back to me (my own one), Úⁿgrákⁿúⁿ ke ~ Háhda úⁿgrúðhe ke.. **take bath; bathe** *v.i.* híra; píðha: (I..., hapíðha; you..., rapíðha; we..., híⁿpíðhawi; they..., píðhañe). I have the habit of taking a bath every Saturday, Wósgaⁿ añi ke, Háⁿwokithre kⁿírana hapíðha ke. Did you bathe yourself yet? Kóⁿó rakípíðha je. [W. híira (I..., hahíta); Om. hítha]

** **take care of; watch over** *v.t.* akída; wakída; wákida: (I..., ákida (a +ha + kida); you..., arákida; we..., háⁿkídwai; they..., akídañe). Can you take care of my grandson for a little while, Thⁿáiyiñeⁿsúⁿ híⁿtagwa mitáwe arákídašduⁿ je. The younger one took care of house (~ of them), Shípenahá chí wakída ke. [Wékaⁿ: “Háⁿwe” (Day and His Sons)]. In the future, you watch (see) them, care for them, Tórisuⁿ warásdana nahwórida. (RM, his prayer). **SEE: care for; akída; wákida. **take care of s.o. (not relative)** *v.t.* xáxakáñi; (ghágha káñi (DOR)). **take care of one's own; keep s.t. for (or) to give a relation** *v.t.* egráñi; égráñi. Her aunt is old, so she takes care of her, Ihúⁿ šⁿage kí; achdá egráñi kí. Do you (plural) take care of (have) your grandchildren? Ritagwa warégráñiwi je. **take care of one's own; guard one's own** *v.t.* égráhdáⁿwe; egráhdáⁿwe. We take care for our own children, Híⁿwégráhdáⁿwewi ke. You must take care of me! Áⁿgráda ho. **Take care of yourself! ~ You must watch out!** excl. Úñiwayiⁿ skúñi ho (lit.: “Don't be careless!”).

** **Take down the tent! pull apart ~ strike down the camp** *v.t.* chírušé re (lit.: “house open it up”).

** **take off; push; shove off (as a coat)** *v.t.* wastéje: (I..., hapásteje; you..., swastéje; we..., híⁿwastéjewi; they..., wastéjeñe). **Push** the pack off and put it down, Wakⁿíⁿ wastéjena hijéi re. **take off; remove; shove off (clothing); draw out; pull out-extract (nails)** *v.t.* risdóje; risróje; rístode (?) (LW): (I..., hájístoje; you..., srístoje; we..., híⁿrístojewi; they..., rístojeñe). We have been pulling nails. The old boards, had a lot of nails in (them). Madhéñe híⁿrístojewi ke. Nóbrahge thⁿídwáwèrè madhéñe arásⁿogeñe ke. [Robert Small “Ioway Community Hall”].

** **take one's case ~ cause, part, plea; advocate; take side of ~ for s.o.'s cause (as a lawyer-advocate)** *v.t.* grášíge; grášíge: (I..., hegrášíge; you..., regrášíge; we..., híⁿgrášígewi; they..., grášígeñe). You need have a lot of money to get someone to take your case up, Wayéreⁿšúⁿ rígrášígeñešge madhégha róhaⁿ urákⁿúⁿ hñe ke. **take one's part (deserve to)** *v.t.* grášíge wáhi. He doesn't deserve to have anyone take his part, Grášíge skúñi wáhi ke. **take one's time; do s.t. very slowly** *adj/v.i.* thríhehji: (I..., híⁿthríhehji; you..., ríthríhehji; we..., wawáthríhehji; they..., thríhehjiñe). My grandmother sews excellent ribbon appliqué dresses because she takes her time, Híⁿkúñi wáwaje wathúñje wéxachi thríhehji waⁿúⁿ kí. **take out (marrow from bone); dig out** *v.t.* wakúje (DOR): (I..., hapákúje; you..., swakúje; we..., híⁿwakújewi; they..., wakújeñe). When we were children, we all dig out the marrow from bones, Chⁿchíⁿiñeda wáhu wayúwe híⁿwakújewina. **take out by pushing (as butter with a knife)** *v.t.* wathgáwe: (I..., hapáthgawe; you..., swathgáwe; we..., híⁿwathgawewi; they..., wathgáweñe). It was a tub of butter and we took out a lot to put on our boiled potatoes, Réxe chebáñi míñri dáhe ke; dó dábuwe ahádada háⁿ waštúje híⁿwathgawewi ke. **take out pieces of s.t. (by machine); kick-tread out soft pieces (earth)** *v.t.* unášwe; (onášwašwa (DOR)): (I..., uhánaswe; you..., uránaswe; we..., hónaswewi; they..., unášweñe). Our car wheel was in a hole, so when we gave it the gas, the tire only took out pieces of earth, Námañi áhu xⁿóje uwéwina; añe míñrihíⁿwida máhaštaⁿ hónaswewi haⁿnahe ke.

** **take part with (but only a little); help but a little** *v.i.* grášígehe (DOR): (I..., hegrášígehe; you..., regrášígehe; we..., híⁿgrášígehewi; they..., grášígeheñe). It would be better if they did not come, because they help us very little, Wéwagrašígeheñe-chi ajškúnañe núⁿáre pí ke.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 12. noviembre, 2010) [JGT:1992]

- ** take pity on** *v.t.* nat[^]údaⁿ; nat[^]ódaⁿ (?) [náhje (heart) + udaⁿ (depressed towards)]; (I..., nat[^]úhadaⁿ; you..., nat[^]úradaⁿ; we..., nat[^]úhiⁿdaⁿwi; they..., nat[^]údaⁿne). When they ask for something good, they'll say "Have pity on me", Waróxiñeda, wapi kiróxiñeda: "Nat[^]údaⁿ ho," áne ke. Our Grandfathers want for us to have pity on one another, Hiⁿtúgaⁿ nat[^]úhiⁿkikidaⁿwi wawágunañe ki. **take (and) put one's things back** *v.t.* idá grijejraki (DOR): (I..., idá hegrijejraki; you..., idá regijejraki; we..., idá hiⁿgrijejrakiwi; they..., idá grijejrakiñe).
- ** take shape of; dress oneself (as)** *v.t.* kikúⁿ (DOR): (I..., hakikuⁿ; you..., rakikuⁿ; we..., hiⁿkikuⁿwi; they..., kikuⁿne). Rabbit took shape of ~ as a man, Mišchiñe waⁿásiñe kikúⁿ ke. [Wekaⁿ: "Mishjiñe na Udwane" (Rabbit and Muskrat)]. **take s.t. and replace** *v.t.* idá grijeji (DOR): (I..., idá hegrijeji; you..., idá regijeji; we..., idá hiⁿgrijejiwi; they..., idá grijejiñe). We give a prayer and sacred tobacco to any plant, tree that we use; so then we take its life and replace it with the gift of tobacco, Ráñi waróxi ^uⁿ ná xámi iyáⁿki áma hiⁿwáⁿuⁿ ix[^]aⁿ etéwe wók[^]uⁿ idá hiⁿgrijejiwi ke. **take ~ have sweat (lodge prayer ceremony)** *v.i.* yúgwe; ^yúgwe; y[^]úgwe; iyúgwe. [From: i- (inside) + úgwe (enter)]; (I..., ^yúhagwe; you..., ^yúragwe; we..., ^yúhiⁿgwe; they..., ^yúgweñe). Our family takes (has) sweat lodge prayer each season to maintain connectiveness and harmony, Háⁿwe dówe chúyu hiⁿtéwi ^yúhiⁿgweⁿ aréda wógratogre wapáha hiⁿmániwi ke. **take (s.t.) there** *v.t.* ańi hí (arrive there having it): (I..., áni hahí ~ ánahi; you..., asdiⁿ rahí; we..., háⁿni hiⁿhiwi ~ háⁿhiⁿhiwi; they..., ańi ahíñe ~ ańahíñe). Did you take the tomatoes there to your grandmother yet? Rikúñi xámešuje astiⁿ rahí je.
- ** take up water in hand and sprinkle on s.t. below** *v.i.* ñi arúbrege. When our Grandmothers used to iron clothes with a hot iron, they'd first sprinkle water on them, Madhé ^uⁿna Hiⁿkuñi wónayiⁿ wathráthrañeda, pagráⁿ ñi wárubregeñe ke. **take up after loosening (by shaking, wiggling and pushing as a post)** *v.t.* wašúⁿna; wašúⁿsuⁿna; (I..., hapášuⁿsuⁿna; you..., swašúⁿsuⁿna; we..., hiⁿwášuⁿsuⁿnaw; they..., wašúⁿsuⁿnañe). ****SEE: wašúnšun; crawl.**
- take.** ****SEE: story.**
- talent; skill; innate ability** *n.* irókaⁿ (FM); iróke (JY). **talent; skill** *n.* wóšgaⁿpi (of a man); wapáxe (of a woman). No talent, Iróke niñe (JY).
- talisman; sacrament; something blessed; supernatural power** *n.* waxóbe. [NOTE: This is anything consecrated for ceremonial use - whistle, stone, gourd rattle, medicine wheel, sacred symbol]. A lot of Native soldiers take the sacrament peyote over seas with them, Waⁿášink[^]okeñi waⁿkwášoše róhaⁿ waxóbe máⁿka xóñitaⁿ ñi arújeda ańi ahíñe ke.
- talk; speak** *v.i.* ich[^]e (speak); it[^]a (before the suffix -wi); uráge (tell ~ talk to); é (say): (I..., ihách[^]e; you..., irách[^]e; we..., hiⁿt[^]awi; they..., it[^]añe). I don't like to talk in front of people as the Lakotas, who are good speakers, Mí[^]e wáⁿshige tórigi Šáhaⁿ withgare ^uⁿne nahá ihách[^]e hiⁿgípi škuñi ke; Šáhaⁿ pí wéxa it[^]añe ke. The one we were just talking about, has gone away, Gá[^]e (há[^]e) gaít[^]iⁿhiⁿna (?) (DOR), gigré ré ke (GM). ****SEE: speak; say.**
- ** talk about; tell about; gossip; mention (DOR); promise (DOR)** *v.t.* ix[^]aⁿhi (GM) (lit. "make alive"). The man we were just talking about, I saw him ke, Ix[^]aⁿ(hi)hán nápa (GM), áre áta ke. ~ Wáⁿshige ix[^]aⁿiⁿhi náha aré go[^]o (GM), áre áta ke. **talk about; talk against ~ bad of s.o.; talk to death; gossip** *v.t.* rawáñe (BTG): (I..., hadáwáñe; you..., sráwáñe; we..., hiⁿráwáñewi; they..., rawáñeñe). They teach us not to talk bad about anyone, but still some people do it, Wayéⁿahkšúⁿ wasráwáñe šuñewi tahó wáwagiguⁿdheñe ke; núⁿa kó[^]o wáⁿshige dáhe rawáñeñe ke. ****SEE: uráge. talk against; slander-accuse s.o.** *v.t.* it[^]áich[^]e (?) (DOR). You talk against her, It[^]áirach[^]e ki. ****SEE: accuse; iráraje.**
- ** talk out of s.t.; hold back with the mouth; dissuade from s.t. (fighting, going, walking)** *v.t.* uráthwe: (I..., uhádathwe; you..., usráthwe; we..., hóⁿrathwewi; they..., uráthweñe). I try to hold back from expressing my thoughts (opinions), but often I fail to do so, Ihátugraⁿ wóhadageda áre uhádathwe ke; kó[^]o uhádwadwañi hñe ke.
- ** talk over; talk-speak to; converse; address** *v.i.* uch[^]e; ut[^]a. They talked it over, it seems, Ukikit[^]awásguⁿ. **talk to ~ converse with; speak with; court a woman (by talking to her)** *v.t.* ugich[^]e; (okich[^]e (DOR)). If you talk to us, then we can help you, Wówaragich[^]ešge hóriⁿgišaⁿstuⁿ ke. **talk to (them)** *v.t.* wógich[^]e: (I..., wóhagich[^]e; you..., wóragich[^]e; we..., hiⁿwógit[^]awi; they..., wógich[^]eñe). He talks to them, Wígich[^]e ke. [wa+ it gich[^]e]. So what did you talk to them about, Héda dagúreⁿšúⁿ wóragich[^]e je. **Talks To Trees (a personal Buffalo Clan name)** Nógich[^]e [na (tree) + i- (with) + gi- (to) + ch[^]e (speak)]; (Nokretci (SKN)).
- ** talk up for s.o.** ****SEE: take one's case ~ cause; take one's side. talk very loud(ly)** (i.e., not speak quietly) *v.i.* rahége škuñi: (I..., hadáhege škuñi; you..., sráhege škuñi; we..., hiⁿráhege škuñiwi; they..., rahege škuñañe). My grandma believes that white people talk very loudly while Indians do not (speak so loud), Hiⁿkuñi: Má[^]úⁿke rahége škuñañe ki iréna Waⁿášink[^]okeñi udwáñiñe ki. ****SEE: ráhege. talk with each other; hold council (DOR)** *v.t.* ukikit[^]a(ñe). They talk with each other, Ukikit[^]añe ke. The Otoe-Missouria Council will meet on Wednesday, Jiwére Nút[^]achi Ukikit[^]añe Háⁿwe Dáñida wakíkpañe hñe ke.
- ** fail in talking ~ singing etc.** *v.i.* ray[^]áge (I); raš[^]áge (O): (I..., hadá[^]áge; you..., sráy[^]áge; we..., hiⁿráy[^]ágewi; they..., ray[^]ágeñe); (I..., hadáš[^]áge; you..., sráš[^]áge; we..., hiⁿráš[^]ágewi; they..., raš[^]ágeñe). When we stood in front of the crowd of people, we weren't able to speak or sing, Wáⁿshige gihdó tórida hiⁿnyáⁿwinaⁿ hiⁿráy[^]ágewi ke. ****SEE: unable; fail; cannot. finish talking** *v.i.* raštáⁿ; rašdáⁿ: (I..., hadástaⁿ; you..., srástaⁿ; we..., hiⁿrástaⁿwi; they..., rašdáⁿne). If you have finished talking, then we will eat, Sráštaⁿšge hiⁿwáruje tahñe. **make cry by talking, teasing, biting etc.** *v.i.* raxáge: (I..., hadáxage; you..., sdáxage; we..., hiⁿráxagewi; they..., raxageñe). I didn't like it when they tease you until you cry, Riráxageñeda iháštage ke. ****SEE: cry; tease. make laugh by talking to one** *v.i.* raixsha (I); raísa (O): (I..., hadáíša; you..., sdáíša; we..., hiⁿráíšaw; they..., ráíšañe). When I talk to my friend (a female) she always makes me laugh, Mine hiⁿtáromi hiⁿkich[^]eda áma hiⁿra[^]ixsha hñe ke.
- tall; long** *adj/v.i.* thréje: (I..., hiⁿthréje; you..., rithréje; we..., wawáthréjewi; they..., thréjeñe). The man is taller than his wife, Wáñe thréje ke; Hináge swiše je. The little boy is taller than the other, Ich[^]doine granúⁿñe ke; Géhnaha swihje ke.
- tan (a hide by pushing-scraping)** *v.t.* wathgéwe: (I..., hapáthgewe; you..., swathgéwe; we..., hiⁿwathgewewi; they..., wathgéweñe). **tan hide (cut off-remove hair with a knife); cut corn off cob** *v.t.* abádhitaⁿ; gik[^]édhe. Do you know how to tan a hide? Are there any Native people? Do you know how cut off (remove) hair from the animal skin? Táha swathgéwe wasrúpi je. Waⁿášink[^]okeñi iyaⁿ wárupi je. Rí[^]e táha hiⁿarabádhitaⁿ wasrúpi je.
- tangle; bush up** *v.t.* ruhihare: (I..., haduhihare; you..., sruhihare; we..., hiⁿruhiharewi; they..., ruhihareñe). Hiná!: I got my sewing thread tangled again, Hiná:: Sigé wírešge miⁿtáwe hégrakiruthⁿ ki. **tangle ~ matted together** *adj/v.i.* ekirutadhe (GM): (I..., hekirutadhe; you..., rekirutadhe; we..., hiⁿkirutadhe; they..., kirutadheñe). **exceedingly tangled** *adj/v.i.* ekiruxwiⁿ chéxhšji; (ekiruxwiⁿ jexji (DOR)). Have you all seen the University students that keep their hair in twisted tangled and matted? Wóguⁿdhe máⁿši waⁿšige náⁿdú ekiruxwiⁿ chéxhšji nahá[^]e warásdaw je. **tangle with the teeth ~ entangle with the tongue (as in cross-examination)** *v.t.* rá[^]ikirubraⁿ: (I..., hadá[^]ikirubraⁿ; you..., srá[^]ikirubraⁿ; we..., hiⁿrá[^]ikirubraⁿwi; they..., rá[^]ikirubraⁿñe). My words became all tangled up when the court house lawyer asked me questions, Wóruhije chí wégrašige dáhe éwaⁿuⁿna dagúraⁿuⁿna hadás[^]agena hadá[^]ikirubraⁿ ke.
- tap; make tapping sound (as when hitting the end of a pencil on wood)** *v.i.* (sound word) wadáye; wátáye (DOR): (I..., hapádaye; you..., swadáye; we..., hiⁿwadáyewi; they..., wadáyeñe). It annoys us when you keep on tapping on the table with your spoon, Túge wáárujeda arégwadáye ramínada wáwarayíñe ke. **Sound in Making Sacred Pipe (a personal Bear Clan name)** Wedádañe; (Weitátaíye (JK; WW)) (lit. "they're tapping on something"). ****SEE: blister; wadáye.**

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 28. julio, 2010) [JGT:1992]

tape measure; ruler *n.* wíguⁿthe (FM); wíguⁿdhe (LWR) (lit.: “with s.t. measure”). **tape recorder** *n.* ich[^]é úxre (FM) (lit.: “speech tracker”).

target practice *n.* moské; mábošge. [NOTE: The name refers to shooting with arrows]. **SEE: arrow games.

tassle. **SEE: fringe; corn tassle.

taste; good taste ~ flavor *n/v.i.* ádhe. **SEE: ádhe; flavor. **taste; prove; attempt; try; try on** *v.t.* í[^]úje: (I..., ihá[^]úje; you..., irá[^]úje; we..., híⁿújewi; they..., i[^]újeñe). When we have a ceremony, we do not **taste** the sacred Clan foods because the Sacred Grandfather Spirits must always eat first, Híⁿtúga waxóñitaⁿ itúⁿ áma warújenachi táⁿheda waróxi háñiwi nahá warúje waxóñitaⁿ híⁿúje škuñiwi ke. **be pleased by the taste of s.t.** *v.i.* rádhe: (I..., hadáⁿdhe; you..., sdáⁿdhe; we..., híⁿrádhe; they..., rádheñe). I like the **taste** of chicken and rice, Míne wayíⁿšuje thíⁿhgaiñe **hadáⁿdhe** ke. **give taste, flavor to s.t.** *v.t.* adhéhi: (I..., adhéha; you..., adhéra; we ..., adhéhíⁿhiwi; they..., adhéhíñe). Do you like **to flavor** your food with pepper? Mákáⁿ ikíruhaⁿ [^]úⁿna warúje ritáwe **adhérahíšga** je. **taste; flavor, flavoring** *n.* wí[^]adhe.

tattered; tatters *adj/v.i.* šwášwa: (I..., híⁿswáswa, you..., riswáswa; we..., wawáswawawi; they..., swáswañe).

tattoo *n.* péthkida. *Kinds of tattoos:*

blue spot (on the forehead of an honored girl or woman beloved)

cross (on the forehead or cheek) péthkida šéwe
diamond (on the breast or hand) arámihe; arámeha (SKN)
eagle feather (on each cheek) thróje; throce (SKN)
heart (on a man's breast) masúⁿ; mancx (?) (SKN)
(SKN) uxjé; uxché; uxtce

round spot (on a woman's forehead) pékítaje; péthgida šéwe
(DOR); pékítace (SKN)
star (four pointed) bik[^]áxe; pikáxa (SKN)

strips (or) spots (on a man's arm) agráhje gréxe

** **tattoo blue** (indigo) paint *n.* máha tó. **tattoo bundle; clan tattoo bundle** *n.* wigréxe (arch.). **SEE: bundle; Sacred Bundle. **tattoo guide stick** (for a needle to tattoo a round spot) *n.* ikúⁿt[^]e (SKN). **tattoo marking sticks** (a hollow cane to make small circles) *n.* mátaⁿje (arch.); mantonjê (SKN). **tattoo stick ~ needles, instruments** (flat sticks used to apply pigment) *n.* mathíkuⁿ; manthikún (SKN). **tattoo swab** (of buffalo hair) *n.* híⁿwák[^]o; iwák[^]o. **tattoo swab** (feather) *n.* mašúⁿwak[^]o (arch.); mancaiwak[^]o (SKN).

tavern. **SEE: bar.

tea; herb medicine tea *n.* xáme máⁿka (L); xáje máⁿka (O). Long ago, they only gave tea to someone to drink when they were sick, like for cough, fever, Nakérida wayéⁿáⁿšúⁿšdaⁿ wahirešgeda **xáme máⁿkaⁿ** ráhdana wógik[^]uⁿñé hñe ke.

teach to; show to *v.t.* gígúⁿdhe: (I ..., héguⁿdhe; you..., régúⁿdhe; we ..., híⁿgígúⁿdhe; they ..., gígúⁿdheñe). We tried to **teach** loway to the people during a powwow workshop, Wóyaⁿwe Waši wóguⁿdhedha Báxoje ich[^]é wáⁿshige híⁿwágíguⁿdhe híⁿújewi ke. **teach several things to s.o.** *n/v.t.* wagíguⁿdhe. My uncle **taught** my nephew his Otoo language. Híⁿjéga éwa[^]uⁿna híⁿtóšge Jiwére ich[^]é **gragúⁿdhe** ke. **teacher** *n.* wagúⁿdhe. **teacher** (female) *n.* wagúⁿdhemí.

teachings; education; knowledge; ways *n.* wóšgáⁿ. **teachings; education** *n.* wógíguⁿdhe. **get, obtain an education; teachings** *v.t.* wóšgáⁿ igú. When it became clear that the white people were in control, the Otoo-Missouria people have told their children to **get an education** in order to compete in a white society, Ma[^]úⁿki wirúgthaⁿñe táⁿñiⁿ jiréda nahá Jiwére Nút[^]achi ich[^]chíⁿñe etéwi: “Ma[^]úⁿki máyaⁿ híⁿwákidagewi-chi **wóšgáⁿ** etéwi **irágu** tahñe ke,” wógirageñe ke áñe ke. **graduate with an education** *v.t.* wóšgáⁿ grúšdáⁿ: (I..., wóšgáⁿ hegrúšdaⁿ; you..., wóšgáⁿ regrúšdaⁿ; we two..., wóšgáⁿ híⁿgrúšdaⁿ; we..., wóšgáⁿ híⁿgrúšdaⁿwi; those two..., wóšgáⁿ grúšdaⁿwi; they..., wóšgáⁿ grúšdaⁿñe). And so, I **graduated** with my diploma, Aréda warúbrabra áñina **wóšgáⁿ** hegrúšdaⁿ mináñe ke. **have an education** *v.t.* wóšgáⁿ ańi; wóšgáⁿ egráñi (have one's own teachings). Today you have to **have a school education** too, Háⁿwegi hédáⁿ wóguⁿdhe **wóšgáⁿ** ašdíⁿ hñe ke. **SEE: school; exam; lesson; wisdom.

teams, sides (as in a contest or sports) *n.* haⁿk[^]ákirage; haⁿk[^]ákiraki. And they staked altogether (each side) thirty-four persons, they say, Edá waⁿshige grebráⁿ dáñi étagi dówe **haⁿk[^]ákirage** wégrašúñe, áñe ke (DOR). [haⁿk[^] < háje (be in lying position) + a- (on) + kirá (move apart; differ) + -ge (suffix denoting innate characteristic) ~ ki < -ki- (reflexive) + -hi (causative)]. [Wékaⁿ “Háⁿwe Ichíⁿchiñe Hédáⁿ (Day and His Sons)”]. [NOTE: Regularly, this term refers to **bundles** or **packs** on each side, such as on a pack horse. In this context, it is referring to the two separate **sides** or **teams** in a contest (game)].

tears *n.* išdáñi (lit.: “eye water”); (ištaⁿ ñi (MAX)). **tears from the wind blowing in face** *n/v.t.* isdáñi gixáxe (DOR).

tear; tore; torn *n/v.t.* wabráhge; wabrátge; wibrátge; wibrádhe. I have a **tear** in my pants, Unáthuⁿ mitáwe **wabrátge iyáⁿki** egráñi ke. Something made a **tear** in this shirt, Dagúreⁿšúⁿ iyáⁿki wónayiⁿ jéⁿe **wibráhge** [^]úⁿhi ke. **tear by hand** *v.t.* rubrádhe: (I..., hadúbrádhe; you..., sdúbrádhe; we..., híⁿrubrádhe; they..., rubrádheñe). I **tore** the cloth in pieces and tied the young tomato plants to a wooden splint, Páⁿhga hadúbrábradhena xámesujeⁿíñe ná ithagre iyáⁿ awihadogre ke. **tear by pushing, punching** (clothes or flesh) *v.t.* wabrádhe; (wábrathe (LWR)). Some strangers jumped us and they kept hitting us and **tore** our bodies, Ukíhje tórihe wáwat[^]áⁿwena wówajiⁿna íro wewágwabrádheñe ke. **tear by sitting down, split a tight garment** (pants, etc.); **burst open by pressing on after blowing into** (bag) *v.t.* wibrádhe: (I..., hapíbrádhe; you..., swíbrádhe; we..., híⁿwíbrádhe; they..., wíbrádheñe). The pants were small and when I sat down, I **split** them, Unáthuⁿ uⁿnátage ke; Ááminana hapíbrádhe ke. **tear open, burst one's pants** *v.i.* unáthuⁿ nabrádhe. Those shorts (pants) don't fit you and so you are going **burst** (tear) them open, Unáthuⁿ grúⁿje ritáwe irínathge škuñi ke; **sdabradhe** hñe ke. **tear open, burst one's shoes, moccasins** *v.i.* agúje nabrádhe: (I..., hanábrádhe; you..., ranábrádhe; we..., híⁿnábrádhe; they..., nabrádheñe). He danced so hard that he **burst** (tore) his moccasins open, they said., Washí wéxa dána ke; agúch[^]okéñi **granábrádhe** áñe ke. **tear open with the foot ~ by machinery** *v.t.* nabrádhe. **tear to pieces** (as dog does) *v.t.* rišúⁿka. **tear to pieces** (as wind does) *v.t.* giwóje (DOR). **tear to pieces; divide** (arithmetic) *v.t.* rušwášwa. **tear up; tear out** *v.t.* gináše (MAX); šíše. **tear with mouth; break up with mouth** *v.t.* rabrádhe.

** **make tearing sound heard in tearing cloth ~ scraping wood by pushing, sawing** *v.t/v.i.* waxóxe.

tease and make cry by pushing, punching *v.t.* waxáge: (I..., hapáxage; you..., swáxage; we..., híⁿwáxage; they..., waxageñe). You may **tease** and **make** your little brother **cry** now, but when he grows up, he may come back on you, Gášúⁿ rišúñe dje gishwáxagešwe núⁿá áre inú rúšdaⁿda irígrujiⁿšge. **tease and make cry by pushing (or) thrust at** *v.t.* waxráše: (I..., hapáxráše; you..., swáxráše; we..., híⁿwáxrášewi; they..., waxrášeñe). **tease, poke, push at (dog) and make snarl** *v.t.* waxríñe; waxríñe (?): (I..., hapáxríñe; you..., swáxríñe; we..., híⁿwáxríñewi; they..., waxríñeñe). If you continue to **tease** the dog to snarl, eventually he will bite you, Sunkéñi **swaxríñe** ramáñišgeda gahédáⁿ rirádage hñe ke.

teat; breast; nipple; udder *n.* bádhe; báthe; pá[^]the (?). **tip ends of breast; nipples** *n.* bath[^]údwaxe.

teepee. **SEE: tipi.

teeth. **SEE: tooth.

telephone *n.* ikíkich[^]e (lit.: “to each other speak”).

television. **SEE: electricity.

tell (news, story); **tell about, to** *v.t.* uráge: (I..., uhádage; you..., usdáge; we two..., hórage; we..., hórage; those two..., urágewi; they..., urágeñe). Do you want to **tell** me when you will come come? Táⁿheda ragríwi dáre uⁿštáge ragúⁿsta tahna je. You can **tell** me about it, Úⁿragístagešduⁿ ke. **SEE: speak. **tell to (another); tell s.t. to; tell s.o. about s.t.** *v.t.* ugírage; (ogírage (DOR)); wógírage: (I..., uhágírage; you..., ugísdage; we..., hógírage; they..., ugírageñe). I **told** our grandpa **about** our trip to the big city, Híⁿtúga híⁿtéwi máyaⁿ híⁿnúchewida china híⁿwárawina **uhégradage** ke. **tell; name; call** *v.t.* igá. **SEE: call; name. **tell, command s.o. to do s.t.** *v.t.* eⁿí. **tell, command one's own to do s.t.** *v.t.* egráⁿí. **tell, talk, speak about; mention ~ promise** *v.t.* íx[^]áⁿhi. **SEE: (below).

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 12. noviembre, 2010) [JGT:1992]

**** tell about “make alive”** *v.t.* íx[^]aⁿhi: (I..., íx[^]aⁿha; you..., íx[^]aⁿra; we two..., íx[^]aⁿhiⁿ; we all..., íx[^]aⁿhi^{wi}; they two..., íx[^]aⁿhi^{wi}; they..., íx[^]aⁿhi^{ñe}). **tell all the news leaving nothing more to be said, told** *v.t.* wórage rašéna; wórage rañíje; ích[^]é rašéna: (I..., wórage hadásena; you..., wórage sdásena; we all..., wórage hiⁿrasenawi; they..., wórage rasénañe). Every thing they **told** us, We have now **told** all **to you**, Bróge wówarageñe anáheñe gašúⁿ wórage hiⁿgiraníñewi ke. **tell again**. ****SEE: anew. tell lie** *v.t.* tóhge: (I..., hiⁿtóhge; you..., ritóhge; we..., wawátóhge; they..., tóhgeñe). Perhaps everybody **lies** sometime, but you will not **lie** in this house, Eswéna waⁿášige bróge tóhgeñešge nú[^]a chí ródaa jé^e ritóhge škúñi hñe ke. **tell news, story** (about s.t.) *n/v.t.* wórage; **tell about**. What is it you're **telling** me, Dagúre wóhiⁿšraga je. ****SEE: uráge** (above). **tell anew; tell s.t. new; tell old news again** (after a long time) **as if s.t. new** *v.t.* rachéje; (rasheke (DOR)): (I..., hadáchege; you..., sdáchege; we all..., hiⁿrachegewi; they..., rachegeñe). Yes, you **told** that **story** again **as if** it were **new**, Huⁿje wórage jé^e stáchege ke. **tell s.t. differently; make story different in telling it** *v.t.* raⁿídaⁿda; (raitantan (DOR)) : (I..., hadáⁿídaⁿda; you..., sdáⁿídaⁿda; we all..., hiⁿráⁿídaⁿda; they..., raⁿídaⁿdañe). Hey! you **told** it **differently**; it didn't happen like that, Báh sdáⁿídaⁿda ke; dáthge ^u škúñi ke. You **tell it in** very different words, Ich[^]é sdáⁿídaⁿdaⁿxšji ke. **tell traditional Indian story** *v.t.* wagíkaⁿ. I like to **tell traditional stories** to my grandson, Hiⁿtágwa wáhékáⁿ hegrahi ke. **tell truth** *v.t.* miⁿke: (I..., hiⁿmiⁿke; you..., rimiⁿke; we..., wawámiⁿke; they..., miⁿkeñe). Always we **tell the truth**, Ama wawámiⁿkewi ke.

temper; disposition; habit; teachings *n.* wóšgaⁿ. **bad temper; temperamental** *adj.* wóšgaⁿ piškúñi. **be without bad temper; be generous; be humble** *adj/adv/v.i.* xrúwaⁿ: (I..., hiⁿxrúwaⁿ, you..., rixrúwaⁿ; we..., wawáxrúwaⁿwi; they..., xrúwaⁿñe). We should go about and do whatever we do in a **humble manner**, Hówa hiⁿráwida dagúreⁿšúⁿ hiⁿuⁿwišge wawáxrúwaⁿwi ke. ****SEE: patience.**

**** High tempered** (personal Bear Clan name) Wayiⁿ Wéxa. [NOTE: See Iowa Census #135].

tempt; fool; deceive *adj/v.t/v.i.* gišdáⁿke; gištáⁿke; (kishtanke (DOR)). They **tempted** ~ **baited** us. Wéwestaⁿkenáwina. You tried to **fool** me, Ríre hiⁿnešdaⁿke rakⁿíⁿ ke,

ten *adj.* grébraⁿ. **ten-fold** *adv.* grébraⁿkihaⁿ (DOR). **ten in each place** *adv.* grébraⁿwamaⁿha (DOR). **ten together, at a time; by tens** *adv.* grébraⁿna. Can you count by **tens** (*ten at a time*)? Ten, twenty, thirty, forty, fifty, and so on, **Grébraⁿna** sdáwešduⁿ je: Grébraⁿ, grébraⁿ núwe, grébraⁿ dáñi, grébraⁿ dówe, grébraⁿ thátaⁿna sé uxreñe máñiñe ke. **ten to each** (person) *adj/adv/v.i.* grébraⁿnána. **tenth time; times ten** *adv.* igrébraⁿhaⁿ; grébraⁿhaⁿ; wígrebraⁿhaⁿ **Ten times** two equals twenty (10 x 2 = 6), Núwe idá igrébraⁿhaⁿ tógre grébraⁿ núwe aré ke. ****SEE: numbers; mathematics; multiplication. tenth; tenth one** *num.adj.* wígrebraⁿ. That is the **tenth** one we saw in the woods today (rabbits), Gá^e wígrebraⁿ pájeda árena háⁿwegi háⁿdawíⁿ ke (*mishjiñe*).

tent; camping tent. ****SEE: teepee.** *n.* chí; chíhgañe; chíxkañe (LWR); (wáxraí chíwaxréchí (GM)). **put up, erect a tent, teepee** *v.t.* chíⁿurúšíⁿ. One time my dad **put up a tipi** in a strong wind. Gee, it was leaning to the south, Háⁿweyaⁿ hiⁿka chíbothraje urúšíⁿ dáhke ke; táje gištóje dána ke. Bah máyaⁿ mášjeguⁿ githáⁿñige ki. **tent flaps; teepee smoke flaps; shift the tent flaps** *n/v.t.* owáyiⁿ; owádhe (DOR); owáyiⁿ rúše. **tent pegs, tent pins** *n.* chíⁿorúta; chíⁿorútaⁿ. **tent pegs** (*put down, hammer in*) *v.t.* chíⁿorútaⁿ udaⁿ (DOR).

tenth. ****SEE: ten.**

terrible; fierce *adj/v.i.* nágwanañe; nagwáⁿnaje. **Fierce Woman** (personal Eagle Clan name) Nagwátaⁿ ~ Nagwétaⁿ.

terrifying *v.i.* nagwéwáhi (DOR).

test. ****SEE: feel depth; wata.**

testicle; scrotum *n.* šúⁿhsje; šúⁿhje.

“Ishjiⁿki ré regrakⁿíⁿ, rahúše, šúⁿhje ikúwa egráguhe rahúše skididi,
“Ré áadabruⁿ hñe, skididi, Ré áadabruⁿbruⁿ hñe.

“Ishjinki you pack you member on your back when you are coming,
And your testicles are hanging low,
skididi!

“I’m going to bite your member, skididi!

I’m going to bite to pieces your member!

[Wékaⁿ: “Ishjiⁿki na Máyaⁿ Thíñe” (Ishjinki is bitten by Ground Squirrel)].

tether; make fast (horses); **tie up** *v.t.* išgágre; išgáⁿgre. ****SEE: tie.**

text; text book *n.* wóguⁿdhe wawágaxe. [L. wómspe wówap]. ****SEE: school.**

than. ****SEE: as.**

thank; cause s.o to be thankful *v.t.* wénawehí: (I..., wénawehiⁿ; you..., wénawera; we..., wénawehiⁿwi; they..., wénawehiñe). You **cause me to be thankful** (*to appreciate*), Ríre wénawehiⁿna ke. **Thank you!** *intj.* he::: **Thank you!** *intj.* warígroxi; Warígroxi ke (lit. “I pray for you (lit. “I pray for you”); Rigruhiñe ke (FM). **Thank you very much!** *intj.* héhji (GM); ruhíje (FM). **thankful; grateful** *adj.* wénawe; wénawe wáhi (DOR).

I **thank** you ~ You **cause me to be thankful,**

Wénawiⁿna ke ~ Wénawehiⁿra

ke.

They **thank** them (*their relations*),

Wénawewègragihñe

ke.

Thank you very much, my grandson.

He:::

Hiⁿtágwaⁿiñešji.

that; those *prn.* še; gá; šé^e; gá^e; gáštaⁿ ~ gášdaⁿ; (ká; qá^e (DOR)). ****SEE: nahá.**

that; those (*near him, her*) gá^e; gá; gáštaⁿ (#95)

that; those (*near you*)

šé^e; še; (she (DOR))

that; those (*not seen, not visible*)

há^e; (há (DOR))

They were sitting down in the **mentioned-said** village, Chína gá^e ašgi idá hináñañe ke. **That** flower growing **by him**, your brother, **that** is a medicinal herb, Xramóxa gá^e rišúⁿje idá nuna gá^e xámemakaⁿñe ke. **That** plant **by you** is also a medicinal herb called “squirrel tail,” Xáme šé^e hédáⁿ xámemakaⁿ ke; “Thíñe thíñe” igáⁿñe ke. Those tall plants with the yellow blooms on the other side of the house (*out of sight*) are edible, Xáme há^e chí étagida úxa dhí añiñena warújeñe ke. **Those** books **by you** are mine, Wawágaxe šé^e mitáweñe ke. **That** horse we saw yesterday..., Súje dánañida hándana há^e... **That** fellow who was here yesterday..., Waⁿášige dánañida jína há^e...

that; those obj. over there

góšañe

that; those remote obj. over there

gáidahañe

Those (*objects*) **over there** are a pile of old wagon wheels, Góšañe námañi thⁿwera náahu ^ugwaⁿ dáhañeñe ke. **Those** (*remote objects*) **over there** are a buffalo herd, Gáidahañe ché uróháⁿ ke. **That** axe **over there**, bring it! Iⁿthwe gaⁿidáñe añi gú re.

that; those (*inanimate*) one over there

šéda

that; those (*animate*) one over there

šédahá

that; those visible standing obj.(s)

šédahá

that; those standing obj.(s) in a distant place

šédadáha

that distant land in sight; that curvilinear obj. šedánañe; šedánaña

that; those one(s) over there

gaⁿígi; góši(da), gaⁿída; góši

nahá^e

that; those one(s) way over there

góšida šénahá^e

that; those one(s) standing (*here*)

igídahe; igídaha^e

Is **that** an axe **over there**? Iⁿthwe iyáⁿ góšidáña je. Do you know **that one over there** at the door? Chíⁿogeda góši nahá^e išwáhuñe je.

Who is that woman **way over there**? Wayére hináge góšida šénahá^e je. The man who lives in **that house** is called Lincoln, Waⁿášige šegóšida Lincoln igáⁿñe ke.

That is a buffalo **over there,**

Góši náña ché ke.

Those are buffalo **over there,**

Góšida cheñe ke.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 28. julio, 2010) [JGT:1992]

- That (*invisible*) stick is made of hickory, Náíñe gósigá[^]e ithágreh ke.
- That (*near you*) stick is of oak, Náíñe gósihaná[^]e butúñe ke.
- That (*near him*) stick is also of oak, Náíñe gósidasehaná[^]e hédáⁿ butúñe ke.
- ** **that; that is; and then; he, she, it is; they are** *prn/v.t/v.i.* áre; aré. The young people are not concerned (*carry in the heat*) with their Indian ways (*traditions; heritage*) and because of that the traditional teachings are being forgotten, Ichiⁿchiⁿiñe Waⁿshínk[^]okeñi Wóšgaⁿ náhje híje skúñañe ke; aréchi Báxoje Jiwére Nút[^]achi Wóšgaⁿhšji akígruñiñe wégráxwáñiñe anáheñe ki. They[^]ve forgotten who they are, Wayére híñe nahá akígruñiñe anáheñe ki (*forgotten themselves*).
- He is good, but they are better (*best*) Áre pi ki; nú^a áre píwéxa ki.
- Is that right, correct, true? Aréhga; Dáhge; Dahgé (old).
- Hand me that! Jíhi re.
- That's the way it is, Ihgášguⁿ; Xgáskoⁿ (LWR).
- That's the way he went, Aré uwáre ke.
- since that is what we did, hiⁿúⁿna hnahegi aré ke.
- That's the last, Aré gahédaⁿ.
- That's made of iron (lit. "They made it with iron") Mádhé iⁿúⁿñe ke.
- ** **that (is)** *prn.* aré; šegúⁿ. **that** *adv.* gašúⁿ. Well, that will do. Hau, gašúⁿ ke.
- That's all right! Aré gašúⁿ ke (*or*) Pí ke.
- ***SEE: áre.*
- That's good! Gašúⁿ wéxa ke.
- Yesterday, that's the way you told me, Dánañida šegúⁿúⁿ úⁿráge štáge ke.
- ** **that being the case; that's why; therefore, so; because of it** *adv.* aréchi. Everything got wet when it rained therefore the feast was in the Community Building, Niyuda bróge dóke aréchi China Chí ródada kígoñe ke. **that's what.** ***SEE: that's why (below).* **that distant land in sight; that curvilinear obj.** *prn.* šedánañe; šedánaña. That distant land in the south is Mexico, Byúwareguⁿdá máyaⁿ sedánañe Chášpayona Máyaⁿ gáre ke. **that is; that it is; and it is** *conj/v.i.* haré; há aré. And that's when I came home, Haréda hagú ke. [NOTE: This is the traditional ending for Wékaⁿ stories].
- ** **that one way over there** *prn.* góšida šénahá[^]e. **that (those) one(s); that one who; they ~ those who** *prn.* nahá[^]e; nahá. [NOTE: The term "nahá ~ nahá[^]e" are used in a relative clause which is a common structure that gives additional information about the subject, the object, or the indirect object. An English example would be: "John met the woman who wrote that book." It forms a sub-unit separate from the larger overall sentence. Often "that" is unexpressed. *Jill Davis, Grammar Sketch: "Relative Clause"*].
- It is that one, a young man, who will bring the people into the future, Ichiⁿdoñe iyáⁿ nahá[^]e china tóriguⁿda wáñi gú hñe ke.
- They are the ones, who cook a great BBQ ribs, Nahá[^]e rútu ádhe wathrúⁿñešduⁿ ke.
- Who is the woman that I saw? Hináge áta nahá wayé:re (je).
- John spoke with the woman that I saw, John hináge áta nahá ukič[^]e ke.
- The woman that I saw spoke with John, Hináge áta nahá John ukič[^]e ke.
- Sam read the book that I wrote, Sam wawágaxe hapágaxe nahá aráje ke.
- Those that came back, their feet were blistered, Thí wanádaye grí anahá[^]e.
- That one (the one) that came back, his foot was blistered, Iyáⁿ thí nádaye grí nahá[^]e.
- Those that (who) went away, their hands were blistered, Náwe warúdaye úda aré anahá[^]e.
- Those that (who) came home, their faces were blistered, Iⁿje níúyu agrina há[^]e.
- We are glad that you come, Rají aré wawágirowi ke.
- I think that he is going, Ré gáre iháre ke.
- I don't think that I can do it, T[^]úⁿt[^]uⁿ [^]úⁿna ha[^]úⁿje ññe.
- ** **that (those) outside ~ inside** *prn.* dánaha; dénaha; ginaha. that outside táⁿgrí dánaha
- those outside táⁿgrí dénaha
- this (he is) outside táⁿgrí ginaha
- these outside táⁿgrí ginaha [NOTE: gíhi (they are)].
- There are these here and those in the house, Igí nahá; chíroda dénaha ke.
- that one náña[^]e; that one there idá nañá[^]e; góši; this one here gánañá[^]e
- ** **that place; that point; there in that place** *adv.* gaída. Going from that point on... Gaída waré... **that place in sight of you (by you)** *adv.* šegí. Let him stick to it there where you are, Segí xasúⁿ aráthawe tahó (DOR). **that way (it went)** *adv/v.t.* aré uwáre; adúgraⁿda (?). That likewise may exist. Ihgé túⁿ hnuášguⁿ (DOR). **that way; this way; thus** *adv.* igúⁿ. Let's go that way, Iguⁿ hiⁿná tahó. **that which, what, who, the** *prn/v.i.* aré; nahá. **that's what.** ***SEE: since. that's why* *adv/v.i.* aréchi. That's why they couldn't do anything to me, Aréchi dagúre mⁿúⁿ ruⁿyákiñe ke.
- ** **at that time** *adv.* gáreda. At that time, I was very young, Gáreda súweñe ñi ki. **do that** *v.t.* ga[^]úⁿ. You cannot (*unable to*) do that, Gará[^]úⁿ stú[^]age ke. **do that for** *v.t.* igúⁿúⁿ. [igúⁿ(gi)[^]úⁿ]. He did that for us, Iguⁿwawagiⁿúⁿwi ke. He did that for them, Aré igúⁿwa[^]úⁿ ke. **do that to another; do in that manner to another** *v.t.* gagúⁿúⁿ; gagúⁿgiⁿúⁿ. We won't do that to them, Gagúⁿ hiⁿwa[^]úⁿ škúñi tahñe ke.
- ** **facing that way; facing away** *adv.* étadágaⁿtúhwa (DOR). **from that time** *adv.* ga[^]idáware (lit.: "over there from going"). Nearly all the buffalo were slaughtered, it seems, and from that time the tribe has not gone on a buffalo hunt, they say, Gášware ché bróge ch[^]éwahiñášguⁿ ga[^]idáware china bróge gixráⁿ ará skúñañe áñe ke. **feel like that** *adv/v.i.* Šé áre ihgé ~ ithge. Have you ever gone to a place and the people caused you to feel like that they didn't want you there, Taⁿdáre[^]suⁿ wasdó stáⁿsešáñe wáⁿshige šégi rigúⁿna skúñañe še aré arihge je. **in that event** *adv/conj.* -šgeda. If you are not here when we leave, in that event we'll have to go without you, Rají škúñišgeda kó[^]o hiⁿné hñe ke.
- ** **like that** *adv/v.i.* ihge ~ ithge; udá (*left, saved*): (I..., iⁿhge; you..., irihge; we..., wíwahgawi; they..., ihgáñe).
- I have some like that, Ihgé háñi ke.
- I have some like that, Udá wáñi ke.
- It's like that ~ It's about (*approximately*), arexkédá (I) (LWR).
- I feel like that ~ the same way. Šé áre iⁿhge ke. (lit. "I am like that").
- You're not like that, Aré irihge škúñi ke.
- That's what I'm like. Miⁿhgaré ke.
- ** **like that** *adv.*
- like that standing animate obj. šé dahá árehge (DOR)
- like that inanimate obj. šédárehge (DOR)
- ** **said that** *v.t.* é nahé. **said that; they said that** *v.t.* áñeñe; áñeñe.
- I said that, Séhe ke.
- That's what he said, Aré eihúⁿ ke (*masc.*); Aré éiá ki. (*fem.*)
- He said that I would give it to you, Aré éwana urík[^]úⁿ hñe ke.
- He said that he would come, Aré jí hnahe é ke.
- He said that I would come, Éwana hají ke é ke.
- They said (that) you'd be there, Aré rahí hnahe áñe ke.
- It is said that turtle meat is good, Kétaⁿ wáñi pí añañe (?). ke.
- They said that you were coming some time ago, but you did not, Th[^]ihjida rahú hñe nahé áñe nú rají škúñewi.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 12. noviembre, 2010) [JGT:1992]

- ** **think that...** v.t. najé > iré: (I..., iháre; you..., iráre; we..., híⁿrawi; they..., iráñe). I **think that** he is going, Ré **gáre** iháre ke.
 You thought that it was I, Míne íⁿsdayiⁿ ke.
 You thought that it was he, Aré isdáyiⁿ ke.
 I thought that it was he, Aré ihádayiⁿ ke.
 He thought that it was he, Aré iráyiⁿ ke.
- ** **Oh that...; I wish...; ...hope that...** conj. (é[^]e) ...-šge...
 (najé). [NOTE: The use of this sentence construction has the sense of possibility, hope, desire, wish, thought, or things that didn't necessarily have to happen the way they did]. **SEE: **wish**.
 I **hope that** you may not get yourself into trouble,
 Riwarakik[^]uⁿ skúñišge iháre.
 Oh that I could find it! ~ If only I could find it!
 É[^]e ihátogrešge.
- thaw out; make thawed, pliable by rubbing** (as a person or a frozen hide) v.t. wixwúⁿ: (I..., áápíxwuⁿ ~ ahápíxwuⁿ; you..., aswíxwuⁿ; we..., híⁿwíxwuⁿwi; they..., wíxwuⁿñe). It is so cold I need to **thaw** myself out, Róthriⁿdana ke; hakíwíxwuⁿ hñe ke.
- the; it is the** (the definite article is usually omitted, as it is being understood) prn/v.i. nahá; nája. **SEE: **nahá**. **the one; it is the one; that one who; those who** prn. nahá[^]e; nahá[^]e. **SEE: **that**.
 The old woman put it in the sack. Edá hináshije nahá wósa ugráyu.
 ...because he is the one, É[^]wa[^]úⁿchi...
 Lie beside the one lying there, Yáⁿ hanáda arágraⁿda yáⁿ ne.
 The one we were just talking about, Gá[^]e
 koith[^]híⁿahá[^]e.
 The man we were just talking about, Waⁿásige ix[^]aⁿihiⁿ naná aré gó[^]o.
- theater.** **SEE: **movie**.
their; theirs prn. etéwi; étewi; étawewi; étawewi. **their; theirs** (relations) prn. ...-hñe. **it is theirs** prn/v.i. éwitewi; éwitawi.
 their mouths í etéwi; í étawewi
 the men's horse waⁿásige sñje etéwi
 the men's horses waⁿásige sñje wáñiñe
 the peoples' horses waⁿásige sñje
 éwitewi
 the man's arm waⁿásige agráhje
 étawe
 the man's both arms waⁿásige agráhje núnki
 éwitawi
 several peoples' arms waⁿásige agráhje
 éwitewi
 their grandfather (U.S. government) itúgáⁿ hiñe
 their father (B.I.A. superintendent) áⁿjehiñe
 They have taken their own ones, Egráñahiñe ke [a + grá + ñ(i) + a + hí + ñe]
- ** The president and the U.S. Government, they called them "their grandfather" because in the old people's teachings, all things are related. And again, a grandfather provides counsel and advise for his grandchildren, President US government hédaⁿ "itúgáⁿ hiñe" igáⁿñechi š[^] áge wóšgaⁿ nahá bróge gratógre wórehíⁿkíkihiwi ke. Shigé itúgáⁿ iyáⁿ itágwa wígruch[^]e hñe ke.
- ** **their; theirs** (obj. of verb) prn/suf. gi-...-wi; ki-...-wi; gra-...-wi. He took theirs, Wagírudhe ke. I took theirs, Wáágírudhe ke. [wa- + ha- + gi- rúdhje]. I see theirs, Wáágita ke. [wa- + a- + ha- + gi- + da]. Their feet are better (having been sore), Thí wagípi ke. Their hands are dirty, Náwe wagíthewarañe ke. Their legs are sore, Hú wagíñiche ke. It is theirs time, Éwitewi ke ~ Éwitawi ke.
 They see their (own) hats, Wógrañe wégrahdawi ke. They left their covers, Umíye wegrabahuñe ke. [wa-> e + gra- + be + a- + hí- + -ñe].
- **SEE: (Entry for "Possessive Adjectives.")
- them** prf. wa-... [NOTE: indicates plural obj. or indefinite obj. of verb; or noun form of verb]. **SEE: **from; to; something**.
- ** **them s.o.'s own; one's own obj.; one's own relation** prf. wegra-

 He said: "He saw them, "Wááda ke," é ke. [wa- + a- + ha- + da]

- They fried them, Warók[^]ñe ke.
 I made them, Wahá[^]uⁿ ke ~ Wáá[^]uⁿ ke.
 God gave tobacco to Indians. (plu., Wakáⁿda waⁿásige ráñi wók[^]uⁿ. wa + uk[^]uⁿ)
 I want two of them, Núwe hagúⁿda ke.
 He digs the ground for them, (farm extension agent; Indian agent; farmer (old)) Máⁿwagik[^]e.
 We make them (our own things), Híⁿwégrakiwi ke.
 We two made them (our relations) learn, Wapihi híⁿwégraki ke.
- then; and then; umm; uhh** adv. éda; éta (LWR); héda; aré áchda; ájda (GM); áñe (L.); áñe (O.); nahé[^]šúⁿ. [NOTE: These terms are used in the narration of traditional stories; also, used when there's hesitance in speaking for want of words or of ideas. See story texts]. **Then** Rabbit and his grandmother went together, Éda míšchiñe ikún gratógre na iwárawi ke. **And then**, the two went, Héda aré ráwi ke. **then; it is then** (afterwards) adv/v.t. arédare; idare (GM). **then; at that time** adv. ida(re); hédare; ádare; aréda; arédare; gáreda; káreda. If you decide, **then** do it. Iⁿstúgraⁿšge, arédaⁿ [^]uⁿ ne! **And then** I choose a story here it is indeed I'm going to tell it, Hédare wórage gráhije jégi aré uhádage hñe ke. (TD). **Then** we'll go to the prayer meeting, Arédare híⁿwároxí hñe ke.
- ** **be like it was then; way it used to be** (in the past) v.t. t[^]úⁿt[^]uⁿ [^]uⁿna naⁿkériⁿda dahge. The young man came into the tipi in full regalia yet his grandpa shook his head and he said: "The way it used to be will not again be," o snarl, eventually he will bite you, Ichíⁿdoñe chibóthrajeda wírakigranu ugránayiⁿ ugwena nú[^]a itúgaⁿ nathú grahúye: "T[^]úⁿt[^]uⁿ [^]uⁿna naⁿkériⁿda dahge sigé nahé skúñi ke," é[^]i huⁿ. **from then on** adv. gáidawaré. When the Otoe moved to Oklahoma, **from then on**, the children attended government school, Jiwére máya mašjéda ahúñe anáheda gáidawaré itúgaⁿ híⁿñe wógudhe chíⁿchíⁿñe idá arájeñe ki. **every now and then; off and on** adv. šwáre k[^]irána. **Every now and then** he stretched out ~ raised his hand, Šwaré k[^]irána náwe wahá máñi ke. [Julia Small: "Híⁿkúñi (My Grandmother)"]. **SEE: **now**. **every now and then during the summer** adv. šwáre k[^]irána máštegi. **just then** adv. gaída. **Just then** the sun shined, Gaída bí daháje ke. **SEE: **just**. **Now then! Well! Ho! All right! intj.** Ho.: **then it is** adj. hádare; idare; idare. "Now then," he said, it seems. **Then it is** when he started to come, it seems. "Ho," é[^]ašguⁿ. **Hédare** hú[^]ašguⁿ 'á. **then it was; it was thus; it used to; is that right?** adv/v.t. dahgé ~ darégha; dathké (old). You are going, **is that right?** Sdá je; **darégha** (je). We used to swim in the creek, Xóweda híⁿñiwawi dahgé ki.
- there ~ here ~ that** (vague demonstrative) prn. i-. **there; then; that place just mentioned** prn. ida; ...-da. I got it from there, Ída wádudhe ke [wa- + ha- + (r)>dudhe].
 I was there, Idá mináhe ke.
 You were there, Idá srá[^]se ke.
 He was there, Idá náhe ke.
 We two were there, Itiⁿnahe ke. [idá + híⁿnáhe].
- ** **there; from there** adv. dénaha. They also arrived from the Otoes, Jíwére dénaha hédaⁿ ajíñe ke. **there is** (expressed by sentence ending) suf. ke (masc.); ki (fem.). **There's ice on the ground**, Máhada núxe ke. **There's hail**, Báthu ke. **There was a tornado**, Tát[^]aⁿwe ke. **There is a dark cloud**, Maxú théwe ki. **There is a lot of water**, Ní róhuyu ki.
 There are lots of bugs on him, Wagrí édo ke.
 There are lots of bugs on us two, Wagrí wéwedo ke. **SEE: **thick**.
- ** **there is** (expressed with position verb) v.i. mína (sitting); náñe (lying). **There is** a cat there on the chair, Udwayiñe aminada náñe ke. **There is** a town over there..., Chína náñe gaída... **There is** a man, Wáñe iyáⁿki nahé ke. **there is ~ are, no ~ none, nothing; be without** v.i. níñe (L); níñe. **There is nothing**, Dagúhñe ke. **There is nothing left** at all, Wóthañe je ke ~ Wóthañe níñe dána ke ~ Wóthañe níñehšji dána ke. **Not There** (a personal Bear Clan name) HájneSkúñe.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 28. julio, 2010) [JGT:1992]

- ** **there** (*he, she, it*) **is** (*going, coming, arrived*) *adv. phrase* Sé:
 There he goes from that place with his property, Sé wegráñi
 gígre.
 There he goes back home with it (*not his*), Sé añi gré.
 There he just got home with it (*not his*), Sé añi grí.
 There he goes back with them, Sé wáñi
 gré.
 There he goes with them, Sé añi ré.
 There he is coming home with his property, Sé wegráñi
 gú.
 There he is coming home with it (*not his*), Sé añi gú; Sé añi
 gúhe.
 There he is, coming here (*not home*) with it, Sé añi hú.
 There he is coming to this place with them, Sé wáñi
 hú.
 There he just reached that place with it, Sé añi hí.
 There he just reached that place with them, Sé wáñi hí.
 There he goes taking them homeward with him, Sé wáñi
 gígre.
- ** **about there, approximately ~ around about there** *adv.*
 šewárada. **again there** *adv.* šigéda. **be there; over there; third**
adv. idáñinaha. It's there; the one over there at the place just
 mentioned again, Idáñinaha šigéda. **go (to) there; go towards**
there *v.t.* gawáre. Are you going over there to the dance? Waší
 gawáda je. **run here and there** *adv.* weñigruⁿ náje. That dog
ran here and there, Súnkeñi weñigruⁿ náje ke. **stand(ing) here**
and there *adv.* jirára; hirára; hiádada ~ hyádada. And I saw
 people standing here and there in the rain, Níyuda wáⁿshige hiádada
 wáta ke.
- ** **over there** *adv.* gáida; ; gaⁿida; góšida; dášware:
over there in that place gáida; gaⁿida; góšida
over there; yonder; there góši
that one over there gaⁿigi; góšinahá^e.
that one there facing that way góšigaⁿduxwa.
that one way over there gáida háje; góšida
 šenahá^e
- ** **right there** šéda; šare
right there (by you) ségi; šare
- therefore; because of it, that; that's why** *conj.* aréchi; (aréche (?)
 (LWR)). He failed to pay and therefore (that's why) he couldn't get
 it, Girúšⁿage ke; aréchi rúyⁿage ke. He was unable to work
 (*physically*), therefore he cannot get (*failed to*) any money, Waⁿúⁿ
 rušⁿagena aréchi madhénga rúde ruyⁿage ke. **SEE: rušⁿage
 (*physically unable*); ruⁿyáge ~ ruⁿage (*fail to; unable*). **therefore; for**
that cause *conj.* aréchiiⁿdá (DOR); aréchiguⁿ (DOR).
- thereupon; then; and then** *conj.* áchda; ájda (O.). When you arrive
 there, thereupon you call me (*tell me*), Gaⁿida rahída áchda uⁿšdáge
 ke.
- these.** **SEE: this.
- they; all of them (plural)** *prn.suf.* ...-ñe; a...-ñe (*on motion or position*
verbs). **they; the two of them (dual form)** *prn.suf.* ...-wi; a...-wi (*on*
motion or position verbs). **they; all of them (plural question form)**
prn.suf. ...-na.
- They are cows, Chehgáñe ke.
They are large chairs, Amína xáⁿjeñe ke.
They are two cows, Chéxga núwewi ke.
They two say ..., ... áwi.
- They are coming back, Agúñe ke.
They two arrived home, Agríwi ke.
They are in lying position, Aháñe ke.
They (more than two) go, Aráñe ke.
They returned home, Agráñe ke.
They two going ... (*and ...*) ráwina ...
They are anáhe
They are ~ were hínahe

- thick (material)** *adj.* šóga; sógaⁿ; šóge. **thick ~ heavy shirt; a coat**
n. wónayiⁿ šóga (lit.: "shirt thick"). **thick; dense; crowded** *adj.*
 égiğe; gexéšji; gexédana (DOR); kíth^e (GM); kíx^e; kíxⁿix^e; ekíxe
 The flowers are thick. Xámoxra bróge kíth^e ke. In the city there
 are many houses crowded together. Chinada chí róhaⁿ gexédána ke.
thick; numerous on; many; lots of *adj.* édo [a + gi + do].
 The bugs are thick on you. Wagrí erido ke;
 Wagrí arido ke [a + ri + gi + do].
 Wagrí arida ke.
 There are lots of bugs on me, Wagrí áⁿdo ke. [a + hiⁿ + gi + do]
 There are lots of bugs on him, Wagrí édo ke.
 There are lots of bugs on us two, Wagrí wéwedo ke.
- thief; thief; steal s.t.** *n/v.t.* wamúnu. [NOTE: The name of an Ioway
 chief in the early 1800s with the "warrior's name" of: Wamúnu (Wamonoke,
 Wamono (SKN)), "The Thief." The French were dominating the regions in
 trade and intercourse, so the names appears in records as "Le Voleur."
 Although for the French and other European societies, a thief was considered a
 criminal, it was quite the opposite for Native cultures who took it as an
 honorable act, for the cunning risk and dexterous skill necessary, for example
 to steal the enemy's horses, etc., as an expertise art of being a warrior. *Email*
from Lance Foster, August 25, 2006.] **SEE: steal.
- thigh; upper leg** *n.* rége; réke; rekⁿúgre (GM). **thigh-bone** *n.* wayú
 šwíšje; wahúšwisje; wayúšwisje (GM).
- thin; slender** *adj.* thúñe (L); thúñe (O.). **thin; be skinny; poorly**
n/adj/v.i. xwájige; hwájige; hwachíge; xwáje. A board can be thin
 but only a person can be skinny, Nábrathge sduⁿ ke; núⁿa
 waⁿášigešdaⁿ xwájige ke. **thin; not thick (blanket, cloth)** *adj.* brége;
 bréke. My blanket is thin so I cannot get warm, Umiye mitáwe
 brégechi dáxraⁿhiⁿhi ke. **thin; fine (string, sand)** *adj.* wathúñe (L);
 wathúñe (O.). You have to use a thin thread to do beadwork,
 Wíbrege wathúñe ^{uⁿ}na wíⁿthúñe wastáthúⁿje hñe ke. **thin person**
n. wahúkara xwájige. **thin wood by planing; plow share by filing**
v.t. wabrége; (wabréke (DOR)): (I..., hapábrege; you..., swábrege; we...,
 hiⁿwábrege; they..., wabregeñe).
- ** **make thin by sitting (animal)** *v.t.* wixwájige (DOR). The horse is
thin from much riding. Shúñe dahá wixwájigexšji ke. **rub ~ file**
opaque obj. till thin and translucent *n/v.t.* wikógrí (DOR).
- thing; one person** *n.* aréštaⁿ (LWR). [aré (it ~ he ~ she is) + štaⁿ (only)].
 thing; something *n.* dagúre. [dagú (what) + aré (it is)]. **SEE: what.
 thing; that thing *n.* igúⁿ.
- think; think of; believe** *v.t.* iré; irá: (I..., iháre; you..., iráre; we...,
 hiⁿráwi; they..., iráñe). [NOTE: A synonym: giⁿthú]. My grandmother,
 she thinks of me, her own one, Hiⁿkúñi fⁿgrarášguⁿ. I don't know
 what to think, Dáthge iríre ke. **think** *v.t/v.i.* najé. They (*there*)
 are people, he thought, Wáⁿshigeñe najé. I think so, Aré ihgé najé
 ke. **SEE: (above). **think; consider; decide; judge** *v.t.* rugráⁿ;
 irúgraⁿ; (irugthan (DOR)): (I..., hatúgraⁿ; you..., stúgraⁿ; we..., hiⁿrugráⁿwi;
 they..., rugráⁿñe). I want to consider if we should stay longer, Idá
 ahánayiⁿda thⁿídaha háⁿnayiⁿšge ihádugraⁿ hagúⁿda hñe ke. If I
thought it, I'd do it, Haⁿúⁿ ihádugraⁿšge. **think ~ thought; sense;**
common sense; think s.t. *n/v.t.* wírugráⁿ: (I..., wíhatugraⁿ; you...,
 wístugraⁿ; we..., hiⁿwárugraⁿwi; they..., wírugraⁿñe). What are your
thoughts? Wírugraⁿ ritáwe dagúra (*je*).
- ** **think about; remember** *v.t.* gidhú; giⁿthú; wírugraⁿ: (I..., héⁿthú;
 you..., réⁿthú; we..., hiⁿgiⁿthúwi; they..., giⁿthúñe). I think about
 (*remember*) him, my grandpa, my own one, Hegraⁿthú ke, hiⁿtúgaⁿ.
think highly of oneself; be proud *v.refx.* ikígrajiⁿhe: (I...,
 ihákigrajiⁿhe; you..., irákigrajiⁿhe; we..., hiⁿkígrajiⁿhawí; they...,
 ikígrajiⁿhane). We are proud of our Otoe-Missouria People, Jiwére
 Nút[^]achi hiⁿkígrajiⁿhawí ke. **think like that; think thus** *v.t.* ihge
 iráyiⁿ; ...-hgé iráyiⁿ. You are not to think like that, Ithgé istáyiⁿ
 skúñi tahñe ke. Do you think like that? Še árehgè isdúgraⁿ je. Yes,
 I think it to be like that. People are good and goodness will always
 endure. Húⁿje, Še árehgè ihádáyiⁿ. Wáⁿshige piñe ke; wópi naha
 áma máñimáñi hñe ke. **think one is unable** *v.t.* kixíra. You just
think that you cannot do it, Gédaⁿ ^{uⁿ} skúñi rakíxíra ke. **think s.t.**
is so *v.t.* iráyiⁿ. I believe it is so that the Trickster, Old man
 Ischjinki, he still lives, Wáⁿša Išjiⁿke ixⁿáⁿna ihádáyiⁿ ke.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 12. noviembre, 2010) [JGT:1992]

- ** **it is so; think to oneself that it is so** *v.t.* íhge áre ke; íge áre ke (DOR). I thought that it would rain. Níyu jéarehge hna ihátugraⁿ íge áre ke.
 What do you think of me? Dáthge híⁿshráyiⁿ?
 Will I recover? Dámihge híⁿstáyiⁿ?
 I don't know what to think. Dáthge írre ke.
- ** **think that** *adv.* šé; ga. **think that; come to that conclusion** *v.t.* šéhganaše é. **think that; make up one's mind** *v.t.* gá irayiⁿ; ga[^]irayiⁿ; gathké irayiⁿ. And now you have made up your mind to go, is that right? Gašúⁿhšji sdé hñe ke; gahgé isdáyiⁿ aréthga (je). **think that; think so; think as follows** *v.t.* gá iré; k[^]áre iré. You thought so because he was sick, Aré wahírechi k[^]áre iráre ke. I think that he is going, Ré gáre iháre ke. **think it to be like that** (*as said or thought*) *v.t.* še árehgá naše (é ~ iré); (še thkanase e (DOR)). I said that it would rain on July Fourth, and it sure did rain (*think that it would and it is as said*), ótuxe háⁿweda níyu hñe ke; aré níyu nahé[^]šúⁿ še árehga náse.
 ** **be thinking of a man; be jealous of a man** *v.t.* wáⁿk[^]irayiⁿ. My daughter doesn't even think about boys, Híⁿyúne kó[^]o wáⁿk[^]irayiⁿ škuñi ki. **thinking of (a) woman ~ women** *v.t.* hinágirayiⁿ; (inágirayin (DOR)). My younger brother always has a woman on his mind, Híⁿthuge áma hinágirayiⁿ ke.
third *adj.* idáñi; idáñinaha; widañi (DOR). His third son they call him “Haga,” Iyíge idáñi nahá “Hága” igáⁿñe ke. **third time** *adv/v.t.* idáñina; (idáñnagi; widañihaⁿ (DOR)).
thirst; thirsty *adv/v.t.* íbudhe (lit.: “mouth dry”): (I am..., híⁿbudhe; you..., íribudhe; we..., wíwabudhewi; they..., íbudheñe). Are you thirsty? Íribudhe je. I'm really thirsty, Híⁿbudhe dána ke. He is dying of thirst. Íbúhch[^]é ke.
thirteen *adj.* agriⁿdáñi; grébraⁿ agriⁿdáñi. **thirty** *adj.* grébraⁿ dáñi.
this; these *prn.* jé^e (*by me*); jéguⁿ. This is mine; These beads are mine, Jé^e mitáwe ke; Withúíne Jé^e mitáweñe ke (lit.: “This mine they are”). That one (*by you*) is mine, Šé^e mitáwe ke. This is a boat, Jé^e báje ke. This boat is good, Báje jé^e pí ke. I made this (lit.: “I am the one that made it”), Jé^e míwa[^]úⁿ ke. Did you make this? Jé^e ríwara[^]úⁿ je. Do not do this! But do this! Jeguⁿ [^]úⁿ škuñi re; nú[^]a jeguⁿ [^]úⁿ re.
 ** **this far** *adv/adv.* jehédaⁿ; jé hédáⁿ [jé^(e) + aré + idá]. I brought you this far, Jé hédáⁿ ariñaji ke. [[*Julia Small*: “*Hiⁿkúñi* (My Grandmother)”). I took him this far (*here*), Aré idá áñahi ke [jé^(e) + aré (it ~ he ~ she is)]. [BUT NOTE:] I took him this far (*here*) [lit.: “there having him I arrived], Aré idá áñahi ke [jé^(e) + aré (it ~ he ~ she is)] + štaⁿ (*here*)]. How far did you take him, Tahédaⁿ astíⁿrahi (je). ***SEE: añi; añihi; gahédaⁿ. this here; right here* *prn.* jaré[^]šúⁿ; jaré[^]guⁿ. I am sitting right here praying for them, Jaré[^]guⁿ [^]úⁿ wadóxi hamína ke. We are trying to say this, the right thing, Gašúⁿ hóšúⁿ jaré[^]guⁿ [^]úⁿ jé^e. [*Franklin Murray*: “*Báxoje Min ke* (I am an Ioway)”). **this here ~ one; right here** *prn.* jégi. This life (*earth*) is difficult, Máyaⁿ jégi wóchëxi ke.
 ** **this one; these; Quiet! Gosh!** *prn/adj/intj.* jé^e. **this is; this is what; it is this** *prn/v.t.* jehé. This is what I'm like, Jehé mihgaré ke. **this one behind** (*in relation to in front*) *prn/adv.* jídaⁿ; jidaⁿjira. **this one is; here it is** *prn/v.t.* jaré; jára [jé^(e) + aré (it ~ he ~ she is)]. This is a man, Wáne jára ke. **this one right here** *prn.* gánahaⁿa. This one right here is good; this other one here is really good, Gánahaⁿa pí ke; géhnaha pídana ke. **this once** *adv.* jéstaha; jésdaha; (cheshnaha (DOR)). Only this once I will help you, Jéstahašdaⁿ urigrašaⁿ hñe ke. **this way; come this way** *prn/adv/v.t/intj.* gúⁿúⁿ; igúⁿúⁿ; góšigi. **this way it was** (*as thought or said*) *v.t.* jéhganaše é. So we didn't find the house, and this is the way it was, Achdá chí híⁿrógre škuñiwi ke; jéhganaše é.
 ** **be like this** *v.t.* jéhge. He (*this one here*) is like us, Jéwawahgewi ke. **do this** *v.t.* ga[^]úⁿ; gagúⁿ; (qakún (DOR)). I can do this, get warm, Gá ha[^]úⁿšduⁿ kí. We will do this for you, our own ones, Gá híⁿnígra[^]úⁿ tahñe ki. **facing this way** *adv.* jégaⁿtuxwa. They put up tipi this way, eastward, Byúwahuguⁿ chibóthraje jégaⁿtuxwa urúšíⁿñe ke.
 ** **just at this time; just now** *adv.* gasúⁿhšji. It is just at this time, I'm beginning to understand the teachings of the Sacred Pipe, he said, Gasúⁿhšji aré ke; wóšgaⁿ Ránuwe Xóñitaⁿ wóhappare hajírena še aré é^a.
thong; reins ~ bridle (GM); **lariat** (DOR) *n.* wakáⁿhiⁿ; wákaⁿhiⁿ. **buckskin thong** *n.* tákaⁿ. **cut a thong** *v.t.* wikáⁿhiⁿthó. ***SEE: shoe string.*
thorn; stickers; porcupine; sharp; bitter (LWR) *n/adj.* páⁿpaⁿhiⁿ; wíyawe (L); pahíⁿhiⁿ (LWR); (námpihu (CUR)). You have to watch out for the thorns when you pick blackberries, Páⁿpaⁿhiⁿ wadáⁿwewi re; rétohrege wasrúgwawi ke. **pine tree** *n.* nápaⁿhiⁿ námpahiⁿ.
those. ***SEE: that.*
thou; you; ye *prn.* ríre; rí^e; (díre; dhídhe (DOR)). ***SEE: you.*
though *conj.* [^]šúⁿ. Even though it was long ago, I still remember as if it was yesterday, Šhúⁿ th[^]ídaware [^]úⁿna [^]shuⁿ dánañidašge hethuⁿ ke.
thought; mind *n.* wayíⁿ. **the smallest thought** *n.* istáⁿhesa (SD). ***SEE: think.* He thought that they were Pawnees, Páñiñe najé ke. ***SEE: think.*
thousand; trunk; box; parflesche *n.* kóke. [NOTE: The word “kóke ~ kóge (box; trunk)” is derived from the Government delivering treaty payments in silver dollars, shipped in wooden crates of 1,000 coins]. **one thousand** (*dollars or anything*) *n.* kókiyaⁿki (LWR). **thousand** *adj.* grébraⁿ húyaⁿ xáñe (HAM). [*Os. zhaⁿ kube*].
thumb *n.* naⁿpó xáñe (L); (nampó xáñe); naⁿpó xáⁿje (O.); (nampó xáⁿje) (lit.: “finger big”).
thread; string *n.* wírešge. **elk teeth threaded** *n.* húma hí warixoge (FM).
threaten; plan *v.t/v.t.* márage; máⁿrage; máⁿnage. In the world today, the national societies threaten the existence of Native societies and values, Máyaⁿda háⁿwegi nahá Itúgaⁿ Híñe bróge Waⁿšínk[^]okeñi china wóšgaⁿ hédáⁿ wáñiñe nahá^e túⁿna wamárageñe ke.
three *adj.* dáñi. ***SEE: third; thirteen; thirty; numbers.* **three times; three times three** *adv.* dáhna; dáñi dáhna (DOR). **three in each place** *adv.* dáhnawamáhaⁿ (DOR). ***SEE: math.*
thrive; prosper. ***SEE: blossom.*
throat *n.* dóje. **throat; larynx; Adam's apple** *n.* dot[^]ústaⁿstaⁿ. **have rattling in the throat; speak in whispering voice** *v.t.* raxíwe (DOR). When I had a sore throat, I spoke only in a whispered voice, Dóje híⁿgich[^]eda hadáxíxe dáhge ke.
throb with pain *v.t.* bódada (DOR). One of my teeth aches. Hí iyáⁿ híⁿbódada ke.
through (*hole*) *adv/v.t.* rixóje; rihóche (DOR). **Piercing Through Earth** (*a personal Owl Clan name*) Iwáxroge; (Iwaxróke (SKN)). **through; finish** *v.t/v.t.* rúšdaⁿ; rústaⁿ: (I..., hadúšdaⁿ; you..., sdúšdaⁿ; we..., híⁿrúšdaⁿwi; they..., rúšdaⁿñe). Are you through cooking? Wóhaⁿ sdúšdaⁿ? (stústaⁿ?). **soak through** (*water, rain*) *adv/v.t.* údaxe; (ódaxe (DOR); údax^e (?)). [NOTE: Refers to fact that what has soaked through s.t. and is seen on the other side]: (I..., uhádaxe; you..., urádaxe; we..., hódaxewi; they..., udáxehñe). We ate fried chicken while reading the books, so now the grease on our fingers soaked through the pages, Wayíⁿsuje rók[^]úⁿ híⁿrújena wawágaxe híⁿraje hédáⁿ aréchi námpo mĩngrethra híⁿtéwe warúbrabra hódaxe ke.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 28. julio, 2010) [JGT:1992]

**** Forcing Its Way Through; Makes Himself Go Yonder** (a personal Eagle Clan name) IwáRakina; (Iwerátina (SKN)). [NOTE: iwá ré (go yonder; be gone from here towards there) + -ki (oneself) + (-hi) (cause or make s.t.) + -na (a continuative marker)].

throughout (to the end of specified time) *adv.* irópošiwé. **the whole day** (with intermissions) *adv.* háⁿwé irópošiwé; háⁿwé k[^]írahji. I read the book throughout the day ~ all day long. Wawágxaxé nája háⁿwé irópošiwé ádaje ke. **throughout** *adv.* idówa. You will go throughout all the earth, Máyaⁿda idówa sré táhñe ke.

throw; leave; abandon; let go; throw away *v.t.* bé: (I..., habé; you..., rabé; we..., hiⁿbéwi; they..., béñe). Béwi re, (You all) Leave! Miⁿbé rá re, Leave me! Wába jé hñe ke, I'm going to leave them [wa- (them) + (ha-) (I) + bé> ba- + (ha-)jé (I go)]. Ná húⁿch[^]íluⁿáⁿ idógrábásguⁿ {id(á) > o (e)gra + bé + ásguⁿ}, He abandoned him under a fallen tree stump. [Wékaⁿ: "Doré na Wahrédwa" (Twin Holy Boys)]. ****SEE: bé; Béñeñe; gi[^]éta** (DOR); **rušdáⁿ**. **throw about; scattered** *adj/v.i.* pópoge; p[^]óp[^]oge. Ichíⁿchíⁿije wišgaje nómiyeda p[^]óp[^]ogeñe ke. The children's toys are lying all around the floor. **throw at, in, on** *v.t.* abé; ábaxuⁿ; ápaxuⁿ (?). [Perhaps: abáxuⁿ]: (I..., áábé [a- +há- + bé]; you..., arábe; we..., háⁿbéwi; they..., abéñe). He puts it on (throw on) the fire, Péjeda abé ke ~ Péje dábe ke. **throw at** *v.t.* bóhi [bé + uhí]. They threw them at him and... Wábohíñena... [wa- (them) + abé (throw on) + uhí (within arrive) + -ñe (they) + -na (and)]. **throw away, out** *v.t.* wabé: (I..., wáábé [wa- +há- + bé]; you..., warábe; we..., hiⁿwábéwi; they..., wabéñe). Did you throw away my things? Dagúrañi mitáwe warába je. **throw away; leave; abandon; let go; throw away forcibly** *v.t.* bé; bé réhi: (I let it go..., habé réha; you , rabé réra; we , hiⁿbé réhiⁿwi; they..., bé réhiñe). I threw it away. **Habé réha** ke. I'll go away and leave you, Ribé hájé hñe ke. **throw beyond** (another, the rest) *v.t.* gi[^]éta; (giéda (DOR)). **throw beyond, over s.o.; overthrow** *v.t.* ét[^]ara; ét[^]ere; ét[^]are. You can't catch the ball, because he throws it over anyone there, Táje arágu sdu[^]agechi wan[^]síge danáyinna ét[^]ara ke.

**** throw down; push down** (bedding, covers) *v.t.* (miⁿ) waxé: (I..., hapáxe; you..., swáxe; we..., hiⁿwáxewi; they..., waxeñe). **throw down to the ground** *v.t.* gibé réhi; (kibé réhi (DOR)); gibégríwéhi; (kibégríwéhi (DOR)): (I..., hebé réha; you..., rebé réra; we..., hiⁿgibé réhiⁿwi; they..., gibé réhiñe). What did you throw down on the ground? Dagúra rebé réra je. **throw in; put in** *v.t.* ubé; wabóhi: (I..., uhábe; you..., urábe; we..., hóbewi; they..., ubéñe). He threw it in there, it seems, Idóbašguⁿ [ída (there) + ubé + -ásguⁿ (it seems)]. Those two threw it in (somewhere), Wóbewi ke, [wa- (them) + ubé + -wi (they two)].

**** throw off; transmit to one** (disease) *v.t.* ahádada bé. Disease can be spread (transmit) from one person to another, Waⁿá síge wógišige géhnaha ahádada kikíbeñešduⁿ ke. **throw over s.t.** *v.t.* bégigréhi: (I..., habé gigréha; you..., rabé gigréra; we..., hiⁿbé gigréhiⁿwi; they..., bé gigréhiñe). (See: burst by throwing). **throw s.t. up** (from below) *v.t.* mágriguⁿ bégúhi: (I..., habé gúha; you..., rabé gúra; we..., hiⁿbé gúhiⁿwi; they..., bé gúhiñe). **throw up; vomit** *v.t.* gréwe: (I..., hagréwe; you..., ragréwe; we..., hiⁿgréwewi; they..., gréweñe).

**** burst by throwing** *v.t.* gitóxe; gidóxe; gidúxe; (kitóxe (DOR)) *v.i.* make burst, break, shatter; break from impact, on impact; by throwing down. He threw up in the air, a chunk of ice, and it shattered on hitting the ground, Núxe tó mágriguⁿ bégúhina mahada gidóxe ke. ****SEE: burst; break. make sudden, loud, hollow sound** (by throwing and/ or striking a box, wall, etc.) *v.t.* gikógehi náje (DOR). [gikóge = make hollow sound]. They didn't have a drum so they used a box to drum and sing, Réx[^]orušine añi skúnañena kóge iyáⁿki[^]úⁿna yáⁿweñena gikógehiñe nájeñe ke. **Throw Away** (Abandoned One, a Wékaⁿ character) Béñeñe; Bedéñe. ****SEE: Abandoned One; Béñeñe.**

thrust *v.rt.* =thraje; =šraje. **thrust, push, punch against** (not with force to wound or kill) *v.t.* wahége (DOR): (I..., hapáhege; you..., swáhege; we..., hiⁿwáhegewi; they..., wahegeñe). **thrust, push, punch s.o. and make cry** *v.t.* waxáge; waxráše: (I..., hapáxage; you..., swáxage; we..., hiⁿwáxagewi; they..., waxageñe). Maybe if you push against them, they will move forward, Eswéna waswáhegešge tórigun máñiñe hñešge ke. **thrust at and shiver** (one's crock) *v.t.* awáxoge (DOR): (I..., ahápaxoge; you..., aswáaxoge; we..., háⁿwaaxogewi; they..., awáxogeñe). **thrust at and close** (book on table) *v.t.* awáhigige; (awáthkike (DOR)) : (I..., ahápahigige; you..., aswáhigige; we..., háⁿwahigewi; they..., awáhigigeñe). **thrust at s.t. soft** (such as after digging into den or hole in hunting porcupines) (DOR) *v.t.* waštúⁿštuñe: (I..., hapáštúⁿštuñe; you..., aswáštúⁿštuñe; we..., hiⁿwaštúⁿštuñewi; they..., waštúⁿštuñeñe). **thrust down deep; stab** (with force enough to kill) *v.t.* wahége škúñi. He thrust the spear at the fish in the stream, Aró hó iyáwe wahége škúñi, hó ñiwana. **thrust fingers into ears ~ eyes** *v.t.* (náxuje ~ íšda) uwáíⁿ. [NOTE: This is said of s.o. addressed, expressing surprise at their ignorance]. **thrust into** (mud or s.t. "xriwe") *v.t.* wathgáwe: (I..., hapáthgawe; you..., aswáthgawe; we..., hiⁿwáthgawewi; they..., wathgaweñe). **thrust stick at obj. and pick it up** *v.t.* waštáje; wašdáje; waštáje réhi. ****SEE: wasdáje; réhi. thrust stick into a den, hollow tree** *v.t.* uwáⁿíⁿ: (I..., uhápaⁿíⁿ; you..., uswáⁿíⁿ; we..., hówaⁿíⁿwi; they..., uwaⁿíⁿñe). **thrust stick into mud** *v.t.* wathríthri: (I..., hapáthríthri; you..., aswáthríthri; we..., hiⁿwáthríthriwi; they..., wathríthriñe). **thrust stick into mudhole** (making water fly out with "swish") *v.t.* wájax[^]e (DOR): (I..., hapájax[^]e; you..., aswájax[^]e; we..., hiⁿwájax[^]ewi; they..., wájax[^]eñe). **thrust stick under s.t. light, lifting up** *v.t.* waxé: (I..., hapáxe; you..., aswáxe; we..., hiⁿwáxewi; they..., waxeñe).

**** be succeed in thrusting, pushing** *v.i.* waⁿíⁿ: (I..., hapáⁿíⁿ; you..., swáⁿíⁿ; we..., hiⁿwáⁿíⁿwi; they..., waⁿíⁿñe). Yes! You succeeded in pushing the door open, Húⁿje chí[^]oge rušéna swáⁿíⁿ ke. **be unsuccessful in thrusting, etc.** *v.i.* waⁿíⁿ škúñi: (I..., hapáⁿíⁿ škúñi; you..., aswáⁿíⁿ škúñi; we..., hiⁿwáⁿíⁿwi; they..., waⁿíⁿ škúñeñe). **sound made by thrusting stick into water** *v.i.* wašáxe (DOR): (I..., hapášáxe; you..., aswášáxe; we..., hiⁿwášáxewi; they..., wašáxeñe).

thud! (by thrusting at the ground and making sound); **stab s.t. running knife to hilt making a sound** (sound word) *v.i.* wabóge. ****SEE: wadóbe. thud!** (a sound word) *v.i.* wagráge.

thumb *n.* náⁿpó xáñe (I); nampó xáñe; náⁿpó xáⁿje (O); náⁿpo iyáⁿ (LWR); (náwe shonje (MAX)).

thunder *n.* k[^]ó; groⁿgroⁿ (MAX); Wakóⁿda grongron (MAX). [NOTE: It is considered as one of four Spirit Grandfathers]. **thunder spirit feathers** (Wékaⁿ) *n.* Wakáⁿda Mašúⁿ; WakoⁿdaMazoⁿ (SKN). ****SEE: Wakánda. Thunder Man; Thundering** (a personal Eagle Clan name; also a spirit name) K[^]ó Máñi. **Little Thunder** (a personal Eagle Clan name) K[^]óyíñe; K[^]óiyíñe (SKN). **Thunder and Eagle Clan** *n.* Xrá Kíraje; Wakáⁿda; Chéxida Kíraje (its sacred name). **thunder beings; thunderbirds** *n.* Chéxida; (Chéxita (SKN)). **thunderbolt; crack; crash** *n.* wárudaxe. **thunder light** *n.* dak[^]o (FM). **thunderstorm** *n.* táje sóge; (táje soké (MAX)). **thundering** *n/v.i.* k[^]ó máñi.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 12. noviembre, 2010) [JGT:1992]

Four Little Winged Men:

Thunder Man	K'ómáñi
Lightning Man	Rugrí ⁿ máñi
Rain Man	Ñiyumáñi
Little Thunder	Waká ⁿ daiñe

[NOTE: The Thunder had many names: *Chexita* specifically, the four thunderers *Ñiyumañi*, *K'omañi*, *Rugrimañi*, and *Wakaⁿdayiñe* and the Underwater Panther was *Ischexi*, but the Thunder was also called *Wakaⁿda* and the Underwater Panther *Wakaⁿda Piškuñi*, thus the tension we see in Mississippian art motifs on gorgets and stories of the fights between the Below-World and the Above-World. (LMF)]. **SEE: -kaⁿ; God; Grandfather Spirits; holy, sacred; spirits.

** **First Thunders** *n.* Itúⁿ K'ómáñi. [NOTE: The Thunders signal the advent of the Native New Year (Spring Season) -- a time of renewal for the tribal communities of the plains and woodlands. In traditional times, the Sacred Bundle Creation Ceremonials were initiated to recall and renew the whole people's relation to the whole of earth, nature and the heavens. Blessing of the seeds planting ceremonials, hunting prayer ways, and ultimately bestowing the blessing of Clan names on new members. While the community ceremonial prayers have left with the last Keepers of the Bundle Holders, this time of renewal continues. It remains an opportunity to individually, with our families and at other times in small groups of those close to us, to contemplate how we might think and begin this New Year in a prayer].

Thursday *n.* Háⁿwe Dówe (lit.: “day four”).

thus; that's the way it is *adv/v.i.* ihgásguⁿ (I); xkáskoⁿ (LWR). Today, the children don't wait on the old people, but that's the way it is. Háⁿwegi ichiⁿchiⁿiñe š'áge wógišaⁿ škúnañe ke nú^a ihgásguⁿ. **thus; this; that way** *adv/v.t.* igúⁿ (O.). I think we should go this way. Igúⁿ hiⁿnáwi iháre ke. **be like thus; likewise; so; also; alike** *adv/v.t.* ihgé; ithgé ~ ithké (old); ike (HM). It was thus. Dahgé (or) Dáhe. It was not so, but he said it. Ihge skúñi nú^a sé é ke. Sit facings thus! (*speaker holding the one addressed*) Gasúⁿ túhwa mína ne! **thus far; at last** *adv.* gáheda; gáheda. **SEE: gáheda.

tick; wood tick *n.* tagréthke (old); tagréhge bráhge.

tickle *v.i.* ruyá[^]ya[^] (L) (PMK); rus[^]ás[^]a (TD).

tie; bind; tied around; immobilize; wrap with s.t. *v.r.t.* =hgije; =gije. **tie; attach by tying; fasten; bind with s.t.; link** *v.r.t.* =šge ~ =šga. **tie; bind; tie together with; bind to; tied up; fasten; tether** *v.t.* išgágre: (I..., ihášgagre; you..., irášgagre; we..., hiⁿ ihášgagrewi; they..., išgágreñe). When he married her, the minister tied their wrists with a blessed cloth, Miⁿgráñeda nudáⁿhaⁿmi páⁿhga waxóbriⁿñe nahá uⁿšúⁿšúⁿ wigrášgagre ke. **tie; tied up** *v.t.* išá; išrá (?). **tie loosely; hold together** *v.r.t.* =šjañe. **tie loosely (in big bundle); make big bundle of; hold easily** *v.t.* arúšjañe; (arúšchaje (DOR)) My granddaughter and her aunt had all their gifts tied into a big bundle. Hiⁿtágwami itómi gratógre wók[^]uⁿ bróge wáárušjanewi ke.

** **tie one thing over another (as with hands)** *v.t.* égihaⁿ ruhgiñe: (I..., égihaⁿ hadúhgije; you..., égihaⁿ srúhgije; we..., égihaⁿ hiⁿrúhgijewi; they..., égihaⁿ rúhgijañe). Yúgwe Chiⁿ úⁿ anáheñe ke; ruxiñe akiruthaⁿñe dáhe ke, éda nathúñe égihaⁿ ruhgiñe ke, They were making a sweat lodge, so they bent the willows down, meeting one another, and then they tied the poles together over one another. **tie together; link; join to chain** *v.t.* ugišge; (okiške (DOR)): (I..., uhágisge; you..., urágisge; we..., hógisgiewi; they..., ugisgeñe). They tied themselves together in order to reach the woman straddling a tree in the flood, Ní wawáyuna hináge ná ebráye unáñe ke; idá rúdhena ukikišgeñe ke.

** **tie up; arrest; tie up to** *v.t.* rugije; rúgije: (I..., hadúhgije; you..., sdúhgije; we..., hiⁿrúhgijewi; they..., ruhgiñe). I tied him up. Hadúhgije ke. **SEE: bind. They tied us up with rope, the Japanese, Wírešge i[^]úⁿna Išdá Rúda wawáruñe ke. **tie with s.t. (as a bag)** *v.t.* irúšga; (irúthda (DOR)). She tied the vest with ribbons, Wónayiⁿ grúⁿje wawáje úⁿna irúšga ki. **tie with together; bind, tie with s.t.; tie on to; bind string onto s.t.** *v.t.* iréšge; (ruskije (MAX)). Having tied him with rope they left him there, it seems, Wébriⁿ úⁿna wírešgaⁿna béñe aráñeⁿásguⁿ. **tie up on; bind on ~ up (closed)** *v.t.* arúhgije: (I..., ahádúhgije; you..., asdúhgije; we..., háⁿrúhgijewi; they..., a rúhgijeñe).

** **tie up** *v.r.t.* =hdage. **tie up for another** *v.t.* girúhdage; girúhdage; giruhgiñe: (I...for them, wáágiduhdage; you...it for me, hiⁿgisdudage; we...tie it for you, hiⁿnigiruhdagewi; they...for us, wáwagiruhdagewiñe). I will tie it up for you, Rígiduhdage tahñe ki. **tie up one's own** *v.t.* igrúhdage: (I...my own..., ihégruhdage; you...your own, ihégruhdage; we...our own, hiⁿgruhdage; they...their own, igrúhdageñe). I tied up my own eagle feather bustle, Xrá káñni gráñe thíⁿje ihégruhdage ke. **tie up tight; fasten; be tied fast** *v.t.* išgá hiwéhi. Tie it up! (*a boat*) *v.t.* Išgá hiwéhi re!

** **untie knot** *v.t.* rušgé: (I..., hadúšge; you..., sdúšge; we..., hiⁿrúšgiewi; they..., rusgeñe). You have to untie the knots in your shoe strings, Agúje káⁿhiⁿ regráruše hñe ke.

** **tied up; fastened; tethered** *v.t.* išgá; išgágre. **SEE: tie.

tiger; lion; panther (DOR) *n.* udwáⁿ xáñe (I); udwáⁿ xáⁿje (O.).

tight (garments); too small for one *adj/v.i.* urádage; (orátake (DOR); brathke skúñe (DOR)); (braskasch skúñe (?)(MAX)): (I..., úⁿradage; you..., uríradage; we..., wówaradagewi; they..., urádageñe). My pants are too small (tight), Unáthuⁿ uⁿgrádage ke. **tight (garments); fit s.o.** *adj/v.i.* ináthge (*fit*); ináxge (LWR): (I..., íⁿnathge; you..., irínathge; we..., wíwanathgiewi; they..., ináthgeñe). Does the dress fit you? No! It is too tight. Wajé irínathge ki. Hiⁿnéga úⁿradage ki. **tight by weight, pressure; knead bread; screw s.t.; screw driver** *n/v.i.* wigéxe; (wikéxe (DOR))

** **(a) screw; screw tight; squeeze tight** (LM/LV) *n/v.t.* rugéxe (*by hand*); gigéxe (*with screw driver or another thing*): (I..., hadúgexe; you..., sdúgexe; we..., hiⁿrúgexewi; they..., rugexeñe); (I..., hégexe; you..., régexe; we..., hiⁿgígexewi; they..., gígixeñe). Can you screw tight the gas can lid? Mingri péxe bráthge sdúgexešduⁿ je. I will tighten it with this tool, Wíⁿuⁿ jéⁿe úⁿna hégéxe hñe ke. **SEE: screw; ket[^]; unáñe.

till day *adv.* áhaⁿwe. **till night** *adv.* áhaⁿhe. **from morning till night** *adv.* Hérodada wajírana háⁿhe irógre.

timber; woods *n.* táje (JY); páje (FM).

time; hour; clock; watch *n.* bíguⁿdhe. At seven o'clock I eat breakfast, Bíguⁿdhe sáhmada héroda warúje wáji ke. **What** time is it? Bíguⁿdhe tahéna (je)? **a very long time** *adv.* th[^]i wéxa; th[^]iaⁿna. He took a very long time to return back home, Aré th[^]i wéxa grí ke.

** **all the time** *adv.* th[^]inahge. We were looking for you everywhere, and all the time there you had gone on, Máyaⁿ bróge hórurugrewi ke; th[^]inahge ríre irúšdaⁿ ragíge ke. **all the time; always** *adv.* amapóšive; amepóšive. **SEE: amapóšive. **at a time** *suf.* ...šda ~ -šta. Hand it to me two at a time. Núwesda úⁿk[^]uⁿ ne. **at any time; whenever**. **SEE: when ~ whenever. **at that time** *adv.* gáheda; garéda (?). I was very young at that time, when I learned to dance, Súweñe ñida gáheda waší wadúpi ki. **die before one's time** *n.* wanáxire (DOR). He failed because he died before his time, Ruy[^]age gašúⁿ wanáxire ke. **enduring for a long time** *adv.* th[^]i; th[^]iana; th[^]iwéxa. I waited (endured) a long time on the Housing Authority Office to call me, Th[^]iana Chí Wa[^]úⁿna hiⁿgiwañe áákina ki.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 28. julio, 2010) [JGT:1992]

** **every time; always; all the time** *adv.* ipósiwe; ámaⁿ ipósiwe ~ ámpósiwe ~ ámaⁿpósiwe. He always used to tell me, Aré ámepósiwe úⁿgiragesraⁿ ^úⁿ igé áre ke. He used to always send me, Aré ámepósiwe mⁿne rémiⁿsduⁿ ke. [NOTE: **ipósiwe** *v.i.* get through; reach end (*of a book, job, journey, task*); finish different kinds of work; come to end of (*book, job, trip*); pass through a country]. ***SEE: always; áma; ipósiwe.*

** **from that time on; from then on** *adv.* gaidaware; gaⁿidaware (lit.: “over there from going”). Nearly all the buffalo were slaughtered, it seems, and from that time the tribe has not gone on a buffalo hunt, they say, Gášware ché bróge chⁿéwahiñášguⁿ gaⁿidaware china bróge gixráⁿ ará škúnañe áñe ke. **good time; have pleasant time, fun** *v.i.* uyáⁿwe: (I..., uháyaⁿwe; you..., uráyaⁿwe; we..., hóyaⁿwewi; they..., uyaⁿwefi). Did you have a good time at the powwow, Wóyaⁿwe wašida uráyaⁿwewi je. **just at this time; just now** *adv.* gasúⁿhšji. My grandson told to his brother: “Just now, I’m beginning to understand what our grandfather wanted to teach us,” Hiⁿtágwa ithúñe: “Gasúⁿhšji hiⁿtúgáⁿ wáwagigúⁿdhe gúna nahá úpareha jire ke” aré éⁿa. **in older times; first; in the beginning** *adv.* pagráⁿ; pagráⁿnaha; pagráⁿda. At first, the Bear Clan brothers thought they were only ones in the new land, Pagráⁿda Túnapⁿi inúñi máyaⁿ chégeda aréšdaⁿ umínañášguⁿ ireñe ke. **one time; once** *adv.* iyáⁿkeha (LWR); iyáⁿkíhaⁿ (DOR). You can make a mistake only one time, Warúthaje iyáⁿkehašdaⁿ raⁿúšduⁿ ke. **second time; again** *adv.* inúhaⁿ. It was the second time that it snowed this season, Inúhaⁿ táñigi báhu ke. I decided that we would dance again the evening session of the Iróška, Háⁿhe Iróška inúhaⁿ hiⁿwáši táñe ga ihádayiⁿ ke. **short time; for a little while** *adv.* goⁿó; thⁿíyinedaha; thⁿíyinešúⁿ (I); thⁿíyinešúⁿ (O).(DOR). It only was a short time and she was fast asleep, Thⁿíyinedaha áre yáⁿ dána kí. ***SEE: while. some time; for a while* *adv.* thⁿídaha. We haven’t a rain now for some time, Thⁿídaha gasúⁿ níyu škúñi ke. **take one’s time; very slowly** *v.i./adv.* thríje. When she called her grandson, Oh, my! That boy would take his time to come back, Aré itágwa giwáⁿda chiⁿdóine gáⁿe thríje gúhe hí hñe ke. **way back at the beginning of time** *adv.* madáñi; madáñida. Way back in the beginning of time God made the earth and then the family Clan came upon the earth, Madáñida Wakáⁿda máyaⁿ ^úⁿna hédá chúyu ikirajeñe máyaⁿ jégi ahíñe áñe ke. **time and again; from time to time** *adv.* píhi kⁿirana; píhi kⁿirana. Time and again they would a dance during the winter, Táñidage píhi kⁿirana úñje wašíñe dáhge ke.

** **times; by (twos, threes, etc.)** *suf.* -staⁿ; i...-haⁿ. 3 x 2 = 6 Dáñi idá inúhaⁿ tógre sákwe aré ke. (lit.: Three there a second time together-they are six it is --). ***SEE: numbers. two times; by twos* *adv.* núhaⁿ. The dancers lined up by twos for the “two step” (dance), Waší wáⁿshige núhaⁿ idáⁿrara ugíšgeñe kí. **seventh time; seven times** *adv.* isáhmahaⁿ. Everything happens by fours, but if anything happens seven times than it is really sacred, Bróge dówehaⁿ nahé ke; dagúreⁿšúⁿ isáhmahaⁿ ^úⁿšge waxóñi ke. **multiple times** *redup.*: He keeps on jumping, Tⁿáⁿtⁿáⁿwe ke. [NOTE: See the Grammar Sketch on: Reduplication].

tinder box *n.* pejéⁿ; (pejé on (MAX)).

tiny; just a little bit *adj.* šíñeⁿiñe (GM); šíñeⁿiñe. Even if you study something a little bit every day, at the end of the year, you will know much more than when you began, Tatáⁿdaⁿ háⁿwe kⁿirana šíñeⁿiñe wáásdaješge báñigida wadánahe wasrúpi wéxa hñe ke. ***SEE: small; šíñe.*

tip (*of ear, finger, wing*); **end** (*of handle, stick*); **source, head** (*stream*) *n.* udwáxe; (utwághe (DOR)).

** **tip (over) and spill out** *v.t.* wixúⁿ; waxúⁿ: (I..., hapixúⁿ; you..., swixúⁿ; we..., hiⁿwixúⁿwi; they..., wixúⁿñe). I tipped over my cup spilling the water, so can you refill it? Kogriⁿ ní hegⁿwixúⁿ ke; aréda šigé uráyu hña je. I tipped (over) the milk, Chebáññi hepíxúⁿ ke. ***SEE: spill. tip and spill out (part of contents)* *v.t.* wirúye: (I..., hapiruye; you..., swiruye; we..., hiⁿwirúyewi; they..., wirúyeñe). We tipped the box and spilled some of the clothes, Wónayiⁿ kóge hiⁿwirúye ke. I tipped and spilled out my fritos, Fritos hegⁿwirúye ke. ***SEE: spill. tip over* *v.t.* witháñige. **tip over, leaning** (*chair*) *v.t.* tháñige; tháñigeda; tháñige dawadaⁿ; tháñige dawidaⁿ (DOR). **tip up end of board** (by pushing) *v.t.* waⁿaruje (DOR).

tipi *n.* chí; chí bóthraje (lit.: “lodge upright”); chíbóthraje; chíbóthraje (GM); chéhachi (arch.)(SKN). **tipi smoke flaps** *n.* chíha (SKN). **tipi pole** *n.* chíšu; chíšúⁿ. **tipi west side** (opposite door) *n./adj/adv.* hédaje; hédajeda (*at the...*). [NOTE: This is the place opposite the door, and considered the (“back of tipi”)]. **tipi top; smoke hole, flap; the comb** *n.* chí udwáxe; udwáhe. **tipi flaps; shift the flaps** *n./v.i.* uwáyiⁿ; (owáyin (DOR)). You shifted the flaps. Chí údwahe oshwáyiⁿ ke. (DOR).

tire; wheel *n.* áhu; irúta; rutáⁿna. A tire is also called a “wing” because they allow the vehicle to travel along, Rutáⁿna nahá hédáⁿ “áhu” igánachi namáñi uwé réhiñe ke. When they got on the road, they had a flat tire so they stopped to fix the tire, Náwuⁿ ugríñajewišge áhu naⁿdóxe ke; nasdáⁿwinaⁿšúⁿ áhu pi gráⁿuⁿwi ke. ***SEE: wheel.*

tired; be weary *adj/v.i.* ixⁿáⁿiñe (lit.: “life none”); uⁿkañéchéⁿ (?) (LWR): (I..., íⁿxⁿáⁿiñe; you..., irixⁿáⁿiñe; we..., wiwáxⁿáⁿiñewi; they..., ixⁿáⁿiñeñe). [NOTE: The term implies the notion of being sleepy, neither being active nor lively]. We had a long trip yet my grandson and I are not tired, Máyaⁿ háⁿruche hiⁿgri núⁿa híⁿxⁿáⁿiñe škúñi ke. [NOTE Also: (I’m..., ixⁿáⁿ hiⁿiñe; you..., ixⁿáⁿ riniñe; we..., ixⁿáⁿ wawáñewi; they..., ixⁿáⁿ iñeñe). I drove so long, that now my eyes are sleepy (...are dead to me), Gaⁿšúⁿ uhápathe wéxachi išdá hiⁿchⁿé ke]. **tired; make one tired** *adj/v.t.* ixⁿáⁿiñehi: (I’m..., ixⁿáⁿ iñeha; you..., ixⁿáⁿ iñeha; we..., ixⁿáⁿ iñehiⁿwi; they..., ixⁿáⁿ iñeñe). Just thinking about traveling to another state makes me tired, Gédáⁿ máyaⁿ géhnaha ruché máñina ixⁿáⁿiñehiⁿhi ke. **tired; no vitality** *adj/v.i.* xⁿáⁿiñe (lit.: “life none”); uⁿkañéchéⁿ (?) (LWR). **tired; tired eyes; sleepy; weary** *adj/v.i.* isdáⁿchⁿé (lit.: “eyes dead”): (I’m..., išdá hiⁿchⁿé; you..., išdá richⁿé; we..., išdá wawátⁿáwi; they..., išdá tⁿáñe). I drove so long, that now my eyes are sleepy, Gaⁿšúⁿ uhápathe wéxachi išdá hiⁿchⁿé ke.

tiresome; saucy; lose patience with s.o.; not endure s.o. (*said of a disagreeable person*); **be noisy** *adj/v.t/v.i.* urúšⁿadaⁿ; urúšⁿatáⁿ; urúšⁿage: (I..., uhádušⁿadaⁿ; you..., usdušⁿadaⁿ; we..., hórusⁿadaⁿwi (*or*) húrúšⁿadaⁿwi; they..., urúšⁿadaⁿñe). You say (*that*) you are tired of me, Úⁿsdúšⁿage isá je. Yes! I am loosing patience with you, Húⁿje Urídušⁿage ke,

to; into; for; by; at (*dative*) *prf.* i-; gi-...; (ki- (DOR)). He lies to you, Rigítohge ke. He talks to them, Wigichⁿé ke. I want to eat, Wáje hagúⁿta ke. They couldn’t do it to me, Míⁿáⁿ ruyⁿákiñe. **shoot by (with) arrow** *v.t.* ikúje; ikúⁿje (?): (I..., ihákuje; you..., irákuje; we..., hiⁿkujewi; they..., ikújeñe). **run into (each other)** *v.t.* ikígrojiⁿ: (I..., ihákigrojiⁿ; you..., irákigrojiⁿ; we..., hiⁿkigrojiⁿwi; they..., ikigrojiⁿ).

** **to; while** *suf.* -gi. To the house, Chígi. **to** *prf.* wa-... To the hillside, Ukúgre waré. **to a greater extent, degree** *v.t.* =griⁿ. ***SEE: comparisons; gra-...; wéxa. to meet, connect head on; head to head* *adv.* pá ékipá.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 12. noviembre, 2010) [JGT:1992]

** **to and fro; push to; push and stagger** *adv./v.t/v.i.* watháthañige (DOR). When the women dance, their shawl fringe swayed to and fro, Hináge mingídhadha watháthañigeñe ke. **own one's relation** (*possessive*) *prf.* ugra-...; (ogra-). ***SEE: gra-... to the bank; over the bank, cliff* *adv.* úkaⁿda.

toad *n.* chéwax[^]ú (lit.: “buffalo warty”); chíwax[^]o (FM). [*w. kewaxgu*] **horned toad** *n.* wagriⁿ hé grerábriⁿ (lit.: “insect (with) eight horns”). ***SEE: frog.*

tobacco *n.* ráñi; ráñiⁿ; (pani (MAX)). Tobacco is one of the sacred plants they use to pray, **Ráñi** xáme waxóñidaⁿ iyáⁿki [^]úⁿ na waróxiñe kí. **chewing tobacco** *n.* ráñi raskije (FM). **Indian mixed tobacco; kinikinic** *n.* najikihi (SKN). **sacred tobacco** *n.* ráñi[^]kéni (CUR). **smoke, draw, puff pipe** *n.* ráñi híⁿ: (I..., ráñi hahíⁿ; you..., ráñi rahíⁿ; we..., ráñi híⁿhíⁿwi; they..., ráñi hahíⁿñe). **smoking tobacco; cigarette** *n.* ráñi rápo; rápo; ráⁿpopo; (námpopo) (BTG) : (I..., ráñi hadápo; you..., ráñi srápo; we..., ráñi híⁿrápowi; they..., ráñi rapoñe). ***SEE: smoke tobacco.*

today; daybreak *n.* háⁿwegi; áⁿwegi (FM). **Today** I'm going to the store, **Háⁿwegi** ú[^]e chída hájé hñe ke. **during today; when it was light** (*past time*) *n.* uháⁿwegi; (oháⁿwegi). You should get your work done during the day, **Uháⁿwegi** wa[^]úⁿ regrúⁿdaⁿ ke. ***SEE: day; dawn.*

toe *n.* thípo; thípó. **big toe** *n.* thípo xáñe (I); thípo xáⁿje (O.). **little toe** *n.* thípoiné (I); thípoiné (O.). **toenail** *n.* thípo šáge; (thiha šage (MAX)).

together; each other; one another *prf.* kiki-.... They talked it over with **each other**, **Ukíkít[^]awašguⁿ**. They see **each other**, **Akíkíhdañe** ke. They pity **one another**, **Nat[^]úⁿkíkíñe** ke. ***SEE: each other.* **together; gather** (I.) *adj/v.t.* gixdóhi (I); ajé (O.); dórihe. **together; a group** (*of*) *n/adj.* dórihe; tórihe. I saw **some** boys (*together a group of*), **Chiⁿdóñe** **dórihe** wáta ke. **together; put together** *adj/v.t.* ekúhje; ekúxje (I); ekúkusje (O.). **together with; be with; in company with** (*with verbs of movement*) *adj/v.t.* tógre (people); kitógre (obj.):

He was **together** with them, Áre **tógre** náhe ke (LWR).

He was **together** with us, Áre **wáwatógre** náhe ke.

I went to town **together** with my mother, Hína **gratogregi** china wahíji kí.

The man, his wife went to town **together**, Wáñe hináge **gratogre** waráwi ke.

You two go on **together**, Ríre **wegratogre** rá re.

We are going **together**, Híⁿkítógre híne ke.

They went **together**, Kítógre aráñe ke.

While I am **together** with you my relations, Rígratogregi.

***SEE: along with; tógre; inú.*

** **Together ~ Four Together** (*a personal Bear Clan name*) **Watógre** (lit.: “them-together”). ***SEE: watógre; fellowship; togetherness* (*at yugwe; iroska*).

** **all together; all of one mind** *adv.* iyáⁿkiwahmá. The people were of **one mind** as they elected the very best council men, **China iyáⁿkiwahmá** wigíruch[^]e grapí[^]ñe wéxa nahá[^]e irúgraⁿñe ke. **join together** (*2 pieces*); **link; chain** *v.t.* ugíšge; (I..., uhégisge; you..., urégisge; we..., hógisgewi; they..., ugíšgeñe). Using a string and a cord, we made a long rope by joining them together, **Wirešge chékwe** [^]uⁿna háwebriⁿ thréje iyáⁿki hógisge híⁿúⁿ dahge ke. When I was small, my uncle would **hitch up** the team of horses to the wagon and we rode along in it, Híⁿsúweda Hinjéga shúñe núwe námañi **wógišgena** hówewi hómínawi dahge ke. [*ukiaca* (DOR)]. ***SEE: ušge; tie.* **join together** (*many pieces, links of a chain*); tie together at the ends many pieces of string, making a long string *v.t.* ugíšgešge; (I..., uhégisgesge; you..., urégisgesge; we..., hógisgesgewi; they..., ugíšgesgeñe).

** **sit together** (*one behind the other*) *v.i.* núwekihaⁿ mína (*ride double*) The children **sat together** (*riding double*) on the horse, **Chiⁿchíⁿñe** Súje **núwekihaⁿ mínawi** kí. **suddenly come together** (*persons, objects*) *v.i.* ékípa jíhírehi: (I..., ékípa hahíji réha; you..., ékípa rahíji réra; we..., ékípa híⁿhíⁿwi réhíⁿwi; they..., ékípa ahíjiñe réhiñe) (you..., ékípa jíhíréra (DOR)). **Wayére[^]hksúⁿ** urígíšaⁿñe hña nahá woráje škúñi ke **nú[^]a** “**Warúje tahó**” isé ke **Tahéda** aré **ékípa** ajíhiñe réhiñe hñe ke. When you need help you cannot find anyone, but just mention “**warúje**” (eat), all of **a suddently** they all **come together**. ***SEE: réhi.* **two together; two at a time; by twos; twins** (?) *adv.* núwena. We all lined up **by two's**, Híne bróge **núwena** idáⁿnara híⁿúⁿwi kí. Can you count **by two's**? **Núwena** sdáwe je. **very close together; standing thick** (*grass*); **jammed, crowded** (*people*) *adj/adv/v.i.* gexéhji; gexédana. The people were **crowded together** standing on a bus, **Waⁿšige** námañi **gexédana** náyiⁿnáyiⁿñe ke. ***SEE: kéxe; kex[^]e; kété.*

toilet; restroom; outhouse *n.* uyéchi; chí ahádañe (li.: “house outside little”). **toilet paper, tissue.** ***SEE: paper; warúbrabra.*

told *do s.t. without being told, prompted; by oneself* *v.t.* éwakiⁿí. I did it **by myself**, **Míⁿwakiⁿí** ha[^]úⁿ. You did it **by yourself**, **Ríwakiⁿí** ra[^]úⁿ. **have told, fore told s.t.** *v.t.* jehéhgana šé é. I told you so! I said it'd be so, **Jehéhgana** šéhe ke. ***SEE: tell; this; that.*

tomahawk; little axe; small axe *n.* iⁿthwéñe.

tomato *n.* xáme šúje (lit.: “herb red”); káⁿje šúje xáñe (lit.: “plum big red”) (I)(FM).

tomorrow *n/adv.* héroda; hérodara; háⁿroda (arch.)(DOR; HAM) [háⁿwe (day) + roda (within; during (?))]. **the day after tomorrow** *n/adv.* héroda étagi.

tongue *n.* réje (O.); rédhe (GM); réthe (CUR).

Tonkawa (*tribe, people, land*) *n.* Taⁿkónwa. Those singers over there are **Tonkawa**, Uyaⁿwe wáⁿšige gá[^]e **Taⁿkówañe** ke.

too; also *adv.* hédáⁿ; gra...-ñe; ihge; ...-he. We **too** are going to go, **Hédáⁿ** hiné hñe ke. I jumped up **and also** the dog (*sitting*) ran off, **Hatáⁿwájigre** **hédáⁿ** suⁿkéni náñe hiré ke. **And** his footsteps were invisible **too**, **Thigré** étáwe **hédáⁿ** táⁿíⁿ škúñi. I wish for you to eat me also, so I come, **Mí[^]e** **hédá** híⁿnaje hagúⁿta; **éda** haji ke. [*Wékaⁿ: “Mishjñe na Ahéri Waráshruje” (Rabbit and Devouring Hill)*].

** **too; excessively; too much; beyond measure; exceedingly; extraordinarily** *adv.* dána; dáⁿna; étax[^]a. He runs **too fast** (*or*) He's a **good** runner, **Náñe dána** ke. She is **very** sick, **Wahíre dána** ke. The cow is **too** big, **Chéxga** **graxáⁿchíñe** ke.

tool; tools *n.* wí[^]uⁿ (lit.: “s.t. with (it) make”); wí[^]úⁿ; wíoⁿ (LWR).

took. ***SEE: take.*

toot, blow a horn; play flute *v.t.* rihóthaⁿ: (I..., hajíhothaⁿ; you..., sdíhothaⁿ; we..., híⁿríhothaⁿwi; they..., rihóthaⁿñe).

tooth; teeth *n.* hí; ihí (arch.). ***SEE: teeth.* **eye tooth ~ teeth** *n.* išdáhi. **incisors** *n.* hí tórida. **molar** *n.* hí xáñe (I); hí xáⁿje (O.). **toothache** *n.* hí gich[^]e (lit.: “tooth hurt”); ihí nije (MAX). Do you still have a **toothache**? **Kó[^]o** hí **rigich[^]e** je (“tooth hurting you”). **toothpick; awl** *n.* wahúge (FM). **Food Gets in Teeth** (*a personal Bear Clan name*) **Hiwóchige ~ Hí Wójige.**

** **bite deep with teeth and hurt much** *v.t.* raxége škúñi. That grey kitten and **bit** my finger **and** it **really hurts**, **Udwáñe** šúwe xóje sé[^]e námpo híⁿ **raxége škúñi** ke. **eye teeth** *n.* išdáhi. [NOTE: The term “išdáhi” (eye teeth) may likely have been borrowed from English. These are the two pointed teeth in the upper jaw between the bicuspids and. the incisor s; upper canine teeth].

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 28. julio, 2010) [JGT:1992]

** **gnash teeth; make grating noise; grind teeth** *v.i.* ragídhe; rakiⁿthe (DOR): (I..., hadágidhe; you..., sdágidhe; we , hiⁿragídhe; they..., ragídheñe). Have you ever slept in the same room with others and you hear someone **grind their teeth**? Chisdaⁿiye uyáⁿyaⁿ wáⁿshige géhnaha wayére[^]shuⁿ hi **gragídhe** ranáx[^]uⁿ je. **make mark with teeth** *v.t.* raxége; (rahége): (I..., hadáxege; you..., sdáxege; we , hiⁿraxége; they..., raxégeñe). **pull, peel, bite off skin (said of animal)** *v.t.* raxáwe. **wear away the teeth** *v.i.* ragraⁿje. I heard that the Indians who grind cornmeal in a stone grinder wear down their teeth, Waⁿáⁿshík[^]okeñi iⁿnapa[^]úⁿ ná wáshuⁿ gridóweñe nahá[^]é hi ragrañeñe sé áñe ke.

top; cover; lid *n.* bráhge; réxebrásge (GM); rex[^]írara (GM); wírrahe (DOR). **from top to bottom** *adv.* mángriⁿdaguⁿ wahúna kúwa iróge (lit.: “above towards coming from (to) below come-upon”). **on top of; in addition to; besides** *adv/v.t.* arágraⁿ. **Besides (in addition to)** having all Otoe Iroshka songs sung, it would be good, if they tell the members of the proper ways of the Iroshka, **Arágraⁿ** Jiwére Iróshka uyáⁿwešdaⁿ bróge yáⁿweñena š[^]áge Irošgáge wóšgaⁿhšji wógrageñe pí nu[^]áre ke. **on top of; outside** *n/adv.* aháda. Look the clothes basket! Your shirts are **on top**, Wónayiⁿ wathihá[^]ugu wáada re. Ritáwe aháda náje ki **on the top of** *n/adv.* ahádada. You can put the boxes **on top of** the table, Kóge wáaruje **ahádada** warágrešduⁿ ke. **place one thing on top of; stack** *v.t.* égihaⁿ [^]úⁿ. **s.t. on top of another** *v.t.* égihaⁿ. Toddlers like to **place (stack) one** block **on top of** another, Šúwe nápiⁿge égihaⁿ [^]úⁿñe grahiñe ke. **top of the tent, tipi** *n.* chí údwahe. **top of the tree** *n.* ná udwágeda; (utwagheta (DOR)).

Topeka, Kansas (Shawnee Co.) *n.* DópiK[^]e (lit.: “potatoes good dig (up)”; Dópiúk[^]e (GM)).

toe; torn. **SEE: **tear; torn.**

torn; tore; ripped; burst (cloth) *adj/v.t.* brádhe. **torn apart** *adj/v.t.* šíše; wašíše. We were **broken up**, Wawásisewi ke. [NOTE: In reference to reservation land allotments].

tornado; cyclone *n.* ta[^]áⁿwe (lit.: “wind jumps”); tát[^]aⁿwexaⁿje (lit.: “wind exceedingly great”).

torso; trunk *n.* nixóšdaⁿšdaⁿ; nixóštaⁿštaⁿ; nixóšraⁿšraⁿ (lit.: “stomach where rounded”).

touch; feel around; grasp *v.t.* ruxdá; ruxtá; rúⁿdhe (take): (I..., hadúxda; you..., sdúxda; we..., hiⁿrúxdawi; they..., rúxdañe). Do not let the grandchildren **touch (bother)** my beadwork on the table, Chiⁿchiⁿiñe wituⁿiñe wa[^]úⁿ wáaruⁿje **rúxda** škúniⁿ tahñe nahá wahi škúni re. **touch; near to touch with** *v.t.* iwíthdage: (I..., ihápiⁿthdage; you..., iswíthdage; we..., hiⁿwíthdage; they..., iwíthdageñe). **touch** *v.t.* ijéra. **SEE: **aréchi. touch and make shake by leaning** *v.t.* awídage; iwíthdage (DOR): (I..., áawídage; you..., aswídage; we..., háⁿwídage; they..., awídageñe). **touch together; touch each other** *adv/v.t.* ékipa; uráth[^]iⁿ: (I..., éékípa ~ ahákípa; you..., érákípa; we..., háⁿkípa; they..., ékipañe). [NOTE: It refers to things that join head on (to one another); end to end; come together at ends]. Xramóxra dhí róhaⁿñe ke; danáheñena aréda xramóxra bróge **ékipañe** ke, There were a lot of yellow flowers, they were so many, so that all the flowers **touch** together. **SEE: **ékipa. touch together ends, sides of two obj.; make addition (to house, fence)** *v.t.* ukígre; (okíkire (DOR)): (I..., uhákígre; you..., urákígre; we..., hókígre; they..., ukígreñe). **Ukígre** ra[^]úⁿ hna je, Will you **make an addition**. Náwota urígikígresduⁿ ke, I can **make** for you an extra fence **addition**. **SEE: ukígré.

** **be near without touching** *v.t.* irúášgi: (I..., ihadúášgi; you..., isdúášgi; we..., hiⁿrúášgi; they..., irúášgiñe).

tough; difficult; mean *adj/v.t.* chéxi. The life of Native People seems to have always been **difficult**, as the old people would say: “This earth here is **difficult**.” It is even in their songs, Waⁿáⁿsík[^]okeñi ix[^]aⁿ **chéxi** máñi[^]ašguⁿ. Š[^]áge: “Máyaⁿ jegi **chéxi** ki,” áñe ke; uyáⁿwe etéwi hédáⁿ áñe ke.

tow (boat); lead (horse); pull long obj. *v.t.* rithrúhuⁿ. **SEE: **pull.**

towards; this way; hence; therefore *suf.* ...-guⁿ; (-kuⁿta (HAM)). **towards; on the side of** *adv/v.t.* igúⁿduⁿ áre. **SEE: **side; opposite. towards s.t.; approach s.t.; get near, go toward** *adv/v.t.* iródaⁿwe; ajé ré [a + ji + ré]: (I..., ajere (a + ha (I) + jere); you..., arájer; we..., háⁿjerewi; they..., ajereñe). The Fire is going **towards** you. (Péje) aríje ré ke. [Wekaⁿ: “Warehdwa Dore” (Twin Holy Boys)]. **SEE: **after a while.**

** **towards the east** *adv.* byúwahuguⁿ; biyúwahuguⁿ. In the past, traditional Native homes opened (the door) **towards the east**, they say, Nankérida Waⁿáⁿsík[^]okeñi chí byúwahuguⁿ rušéñášguⁿ, (chí[^]oge). **towards the front; frontward** *adv.* tóriguⁿt[^]are. Bring the sign board **towards the front!** Wórage nóbrahge **tóriguⁿt[^]are** añi ji re. **towards the last; concerning the last** *adv.* iró[^]ageguⁿdowáre. Because the powwow chairman was jealous of my granddaughter’s abilities and accomplishments that they put her “special” song and give-away **towards the last**, Wóyaⁿwe wáši pagráⁿmi nahá[^]e hiⁿtágwami wóšgaⁿ grápiⁿiñe wóhi hédáⁿ wégráñichi **iró[^]ageguⁿdowáre** uyáⁿwe nangkéhi uk[^]úⁿ etáwe akínagihñe ke. **towards the water** *adv.* níguⁿdowáre. It was a hot day and our dog kept going **towards the water**, Háⁿwe náha mašjé ke; shúnkéni hiⁿtéwi **níguⁿdowáre** wéñigre máñi ke. **turn towards; depressed towards** *v.t.* udáⁿ. **facial, looking towards the water, river** *adv.* níguⁿtuhwa (DOR). We stood **looking towards** the flooded river waters, Níšdaje wawáyu **níguⁿtuhwa** háⁿda hiⁿnáyiⁿwi ke. **turned towards the hill (not at the hill)** *adv.* ahéguⁿtuhwe; (ahéguⁿtuxwe (DOR)). I **turned** and looked **towards the hills** from where I draw my strength, **Ahéguⁿtuhwe** wátana tadáⁿare[^]šúⁿ wibriⁿxé mitáwe idá úⁿk[^]úⁿ ke.

** **All Look towards Him (a personal Bear Clan name)** IšdáAdañe ~ Išdádañe; (Išdádañe (SKN)) (lit.: “he alone they see”).

towel; face towel *n.* iⁿje wak[^]o. **towel; hand towel** *n.* nawéwak[^]o.

town; village *n.* china. All right, I’m going to **town**. Ha **China** wájé ki. I saw him (over) in **town**. **China**da áta ke.

toy; toys; playthings *n.* wišgaje; (wiškáje) (lit.: “them-with-play”).

traces of a campsite, dwelling place *n.* chí réxrigé. **SEE: **sites; ruins; village; chinoréxrigé.**

Some of the documented Iowa (**village**) sites, ... have lots and lots of Catlinite on them. I think they (the loway) probably were a source for Catlinite for quite a long time. ... very popular with other tribes, because it was highly desirable.

Báxoje **Chinoréxrigé[^]šúⁿ** anáhe Ráhnuwe iⁿno róhaⁿ ida añiñe ke. ...Th[^]iⁿana Báxoje wéwa[^]uⁿna Ráhnuwe iⁿno ukíhšje wikírutaⁿñe dáhge iháre ke. Ukíhšje iⁿno gígúñañe-chi ... wigírugaⁿñe dáhge [^]ašguⁿ.

[Film: “The Lost Nation: The Loway,” (D. Henning)].

tracks; foot prints *n.* thígre; (pígre (?)(GM); (sígre (DOR)). [W. naakiris]. **follow tracks, a trail, a trade (etc.)** *v.t.* (thígré; nawúⁿ; wa[^]úⁿ) iróware: (I..., irówa (ha)jé; you..., irówa sdé; we..., irówa hiⁿnáwi; they..., irówa aráñe). In the past, the boys would **follow the trade** of his father, Nánkerida ichiⁿdo[^]iñe áⁿje **wa[^]úⁿ** irówa aráñe ke. **SEE: **follow; oth[^]iⁿ ~ uth[^]iⁿ. walk in one’s own tracks** *v.t.* thígre akínayiⁿ. The snow was deep, so we **walked back in our** same tracks, Báhu thréje ke; háhda **thígre** háⁿkínayiⁿwi ke. **walk in same tracks** *v.t.* thígre egránayiⁿ. [NOTE: This term refers to four footed animals putting their hind feet in the tracks of the forefeet]. (Udwange)

** **Tracks at the Fireplace (a personal Bear Clan name)** Ut[^]wáThígre. **Tracks Seen (a personal Beaver Clan name)** ThígreT[^]áⁿiⁿ; (Thígreétani (SKN)). **Four Tracks (a personal Bear Clan name)** ThígreDówe; (Thrididuwé (SKN)). **Good Tracks (a personal Bear Clan name)** ThígréPí. **Surprised at the Tracks (a personal Beaver Clan name)** ThígreXixeñe.

** **trackers, trailer** *n.* thígré uth[^]úⁿge; (thígreóunge (SKN)); wíróware (lit.: “them-follow along-going”).

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 12. noviembre, 2010) [JGT:1992]

trade; buy s.t. *v.t.* warúmi; wirúmi: (I..., áádumi; you..., wastúmi; we..., hiⁿwárumiwi; they..., warúmiñe). I have no **trade** ~ nothing to **trade**. **Wirúmi** hiⁿnije ke. What will you **trade** me for my beadwork? Dagúre withú[^]iñe mitáwe hiⁿwágisdumi je. **trade; sell; exchange** *v.t.* írúmi; (írómi (DOR)). I want to **sell** my horses. Shúñe **wihadumi** hagúⁿda ke. **trade; exchange; swap** (DOR) *v.t.* ikirutaⁿ; ikirutaⁿhi (cause one to swap): (I..., ihákirutaⁿ; you..., irákirutaⁿ; we..., hiⁿkirutaⁿwi; they..., ikirutaⁿñe). We will **trade** you kettles, blankets, guns, knives for your animal skins (fur), they told them, they say, Réxe umiye iyójiⁿ máhi hédáⁿ hiⁿnikirutaⁿwi ke; wanúhⁿje xúha wjwaregrumiwi ke, Aré é[^]ihúⁿ áñe ke. **trade; exchange with each other** *v.t.* ikirutaⁿki: (we..., hiⁿkikirutaⁿwi; you..., irákirutaⁿwi; they..., ikikirutaⁿñe). If we **work with each other**, we can accomplish a lot, Hiⁿwá^uwina hiⁿkikirutaⁿkiwiⁿge waróhaⁿ hiⁿrúⁿdaⁿ táhñe ke.

tradition, teachings (FM); custom; habit, manner; talent; skill, attitude *n.* wósgaⁿ.

trail; path; road *n.* ná^u; ná^u (GM); náwuⁿ; náwo (LWR). May you walk on a Good **Road**, **Náwu** Pí aramáñiⁿge ho (a blessing). **trail; buffalo trail, path; hunting trail; move in a group** *n.* gixráⁿ ná^u (GM). **trail lariat along in grass, making sound “sk-sk-sk”** *v.i.* wikáⁿhiⁿ rithó[^]x; (wikánhin rithnohan (DOR)).

** **trailer (for feather bustle)** *n.* thiⁿje arúkiⁿje (FM) (SM).

Trailer (a personal Wolf Clan name) ThigréUth[^]uⁿge; (thigréotunge (SKN)). **SEE: **tracker; thigré**.

train *n.* námañi dák[^]o (lit.: “wagon burning”).

trample; broken up *v.t.* wášiⁿge; šiše. **trample flat; flatten with the feet** *v.t.* nábrahge. They put on turtle shells and **trampled on** the snake heads, Kéⁿa xúha utáⁿwina wakáⁿ pá wanábrahgeⁿwi. [Wekaⁿ: “Warehdwa Dore” (Twin Holy Boys)]. **trample flat; tread down (grass); walk through deep grass, leaving path** *v.t.* nahdáⁿge; (nathdáⁿge (DOR)). The cows **trampled the grass making a path** to creek, Chéⁿga xámi nahdáⁿgeⁿda náwuⁿ x[^]óweguⁿda máñina [^]uⁿñe ke. **trample, kick out pieces (from ground); take out pieces of s.t. by machinery** *v.t.* unáⁿšwaⁿge; (onáⁿšwaⁿge (DOR)).

translator *n/v.i.* ich[^]é brédhe (lit.: “speaks clearly”).

translucent (but not transparent) *adj.* kógrí. Because a drinking glass can be **translucent**, they call it a “something translucent.” Nírahⁿdakógrí iyáⁿki kógríⁿšduⁿge “kógrí” igáⁿñe ke.

transmit (disease, habits); throw off *v.t.* ahádada bé. There are some disease that can be **transmitted** person to person, Wógiⁿšige hé nahé ke; waⁿšige iyáⁿki géhnaha ahádada béⁿduⁿ ke.

transvestite; transsexual; bisexual; homosexual *n.* mixóge; mihxóge (lit.: “sacred (or) mysterious”). [NOTE: The old records and manuscripts use an archaic foreign (arabic) term “berdache” as a general appellation for these contemporary terms. All such individuals who were of same gender orientation were called “Mihxóge.” In traditional times predating the arrival of Europeans, such persons were known to be blessed by the Holy Spirits and served as consecrated spiritual intermediaries, spiritual advisors and liaisons between the people and the Holy Spirit Grandfathers]. **SEE: **homosexual (the NOTE)**; Also, **SEE: W. Williams, 1985 “The Spirit and the Flesh”, Beacon Press, Boston. 1986.

trap; snare *n/v.t.* madhé [^]uⁿ; ogítuⁿra; okítuna; okítuⁿra (LWR); okíuna, okítunra (DOR); maⁿdhe raxtage (MAX). **trap, snare for prairie chickens** *n.* shó[^]ogituna (DOR). **trap (beaver, fox, etc.)** *n/v.t.* madhé[^]uⁿ.

trash *n.* épuxe; (épughe (DOR)). Throw it in the **trash**, **Épuxe** ubé re.

travel (across country) *v.t.* máru[^]ch[^]e (ré); máñi; uwá[^]šaⁿ; (óxshaⁿ (I.); óshaⁿ (O.) (DOR)); kikaroda (MAG)). We **traveled** many miles **across many states**, Híne wíguⁿdhe róhñáⁿ hiⁿmáñiwi ke; **Máyaⁿ** idáⁿda máru[^]ch[^]e hiⁿnáwi hánahe. **Máⁿrch[^]e** (a personal Pigeon Clan name) Travels Across The Country. [NOTE: HH#01 on Otoe - Missouri Census 1880: “Máⁿrch[^]e, 7(th HH member) My-yu- cus, Travels Across The Country, friend of Harí Garé (Harregarrow), He Goes Far Over There” (MBK)].

** **travel, follow, walk in (creek, mountain)** *v.t.* uwé ~ uwá: (I..., uháwe; you..., uráwe; we..., hówáwi; they..., uwáñe). I **travel** (walk in; follow) the Good Road, Nawúⁿ Pí **uháwe** ke. He is **traveling** along back home, **Uwágra** ke (J&RS). [uwé>a + gré>a (go back) + -he (progressively)]. NOTE: agráhe (they’re going along back home)]. **travel; walk; go about** *v.i.* máñi: (I..., hamáñi; you..., ramáñi; we..., hiⁿmáñiwi; they..., máñiñe). Why are you are **traveling** about? Dagúra je Ríre ramáñiⁿ staⁿse ke [máñi + náhe]. **travel, follow around (creek, mountain)** *v.t.* uwá[^]šaⁿ: (I..., uhápa[^]šaⁿ; you..., uswá[^]šaⁿ; we..., hówá[^]šaⁿwi; they..., uwá[^]šaⁿñe). We **followed** the road **around** and up the mountain, Nawúⁿ hówewína ahéri hówá[^]šaⁿwína, mangrídaguⁿ. **travel away from the road, path; drive off the road** *v.t.* ná^u gixówe; náwuⁿ gixówe: (I..., náwuⁿ hexówe; you..., rexówe; we..., hiⁿgixówe; they..., gixóweñe). When I was sleepy, I **drove off** the road, Išdáⁿ hiⁿgich[^]e da náwuⁿ hexówe ke. **travel in; go, pass along in; fill traveling in; a place** *n/v.t.* uwé; uwá. There he **goes** **traveling** **along in** his new car, Sé waré ke; námañi chéⁿge ródada ugráwe gigré ré ke. **SEE: **road; trail; path; follow; walk; máñi**.

travois *n.* shuⁿje ichík[^]i; shuⁿje ichíhke (SKN). **travois poles; dragging poles** *n.* ná waríthruⁿhuⁿ (old).

tread; stand on top of *v.t.* anáyíⁿ. Do not **tread (stand)** on the grass, Xáme anáyíⁿ škúñi tahó. **SEE: **walk on; step on. tread, kick out (earth)** *v.t.* unáⁿšwe; (onáⁿšwe (DOR)): (I..., uhánašwe; you..., uránašwe; we..., hónašwewi; they..., unáⁿšweñe). **tread, kick out; take out by machinery** *v.t.* unáⁿšwaⁿge. When you spin the car wheels, you’re **kicking out** lots of **earth**, Námñi áhu wanáwiⁿxerada máha róhaⁿ uránašwašwa ke.

treat, give treatment; doctor *n/v.t.* šwéhi. **treat the sick** *v.t.* wiwíxa (DOR). [NOTE: The is reference to practice of a wašwéhi, when he blows out a mouthful of medicine tea, scattering and sprinkling it over the patient]. **treat better; be partial to s.o. over others; have s.o. as a favorite** *v.t.* ru[^]éta.

treaty; sign a treaty *n/v.t.* mášúⁿ unáⁿge.

Way back, 46 years ago, the chiefs took up a pen and **signed** a **treaty** and we divided up the land. Our village was broken up and...

Náⁿkéri báñiⁿ grébraⁿ dówe agríⁿšágwe wáñegihí **máⁿšúⁿ unáⁿgeⁿ** aré máyaⁿ wathrége hiⁿúⁿwi ke.

Chína háñiwi aré[^]šúⁿ bróge wawášišawi.

[Robert Small: “Máyan Járe[^]šun”].

tree; wood; stick; pole; club *n.* ná; nainje; (ghrawé (MAX)).

** **Lightning on a Tree** (a personal Eagle Clan name)

NáGíje ~ Nájíje (SKN) (lit.: “tree standing in”).

Lightning~Alighting on a Cedar (a personal Bear Clan name) Bathígríje. **One Who Make Fall (Tree)** (a personal Beaver Clan name) Ewóⁿjigre (lit.: “one who hits them falling”).

SEE: **Ewóⁿjigre.

** **Stripping Trees** (a Bear Clan Dog name) Pút[^]úruthra. **Talking to Trees** (a Buffalo Clan Dog name) Nógrech[^]e; (Nokrechi (SKN)). **Tree to Tree** (a Buffalo Clan Dog name) NékiWaru; (Nexkiwaru (SKN)).

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 28. julio, 2010) [JGT:1992]

** **ash** (*tree, leaves, seed*) *n.* ithágrehu; wagráshku. **bois d'arc tree; Osage orange** *n.* náⁿpi; (námpi). **cedar** *n.* bathí. **cottonwood** *n.* baxré. **elm** (*red?*) *n.* éhu. **elm** (*white?*) *n.* niské (SKN). **oak** *n.* bútu. ***SEE: oak.* **red willow** *n.* roxwéšduje; roxwé xojé (LZH). [NOTE: The inner red willow bark was mixed with three other ingredients are mixed together into a kinikinik (traditional Sacred Pipe tobacco mix for a prayer smoke)].

** **sycamore** *n.* náthaⁿchi. **Sycamore** (*a Bear Clan Horse Name*) *n.* Nathóⁿ. **walnut** *n.* tóku. **willow** *n.* uxrístuⁿna. **willow** *n.* rúxi; ruxí (GM).

** **tree snag** *n.* ná bádhe (lit.: “tree nipple”). **tree spirit; tree sprite; elf; fairy** *n.* wakáⁿda nóchiñe. **tree stump** *n.* náhúje. **tree, log devoid of all branches** (*having rotted off*) *n.* nátushke (DOR). **tree, log fallen** (*to ground*) *n.* náxa; nánaxa (DOR). **tree, log floating** *n.* naxógra (DOR).

** **Parts of trees, plants:**

acorn	búje	leaf	nááwe;
		náwe	
bark	náha	limb; branch	nááwe
		ukigre	
red birch	hu ⁿ íšku šúje		
white birch	hi ⁿ škúhga		
crotch	rána	peelings	roxáwe;
		xúha	
flower	xamóxrar	seed	thú
fruit	wathgú; waxgú	sprout	bútuñe (I); bútuñje (O).
fork	rošák ^e		

tremble *v.i.* waxóge: (I..., hiⁿwaxóge; you..., riwáxoge; we two..., wáwaxóge; we all..., wáwaxóge; they two..., waxóge; they all..., waxógeñe). We are not **trembling**; we are cold, Wáwaxóge škúñi ki; híne wírowawathriⁿ ki. **tremble** (*from fear*) *v.i.* iróruⁿth[^]á; iróruⁿth[^]ájgre; irókigrigri.

iróruⁿth[^]á: (I..., iróhiⁿruth[^]á; you..., iróruⁿth[^]á; we two..., irówáruⁿth[^]á; we all..., irówáruⁿth[^]áwi; they two..., iróruⁿth[^]áwi; they all..., iróruⁿth[^]áñe).

iróruⁿth[^]ájgre: (I..., iróhiⁿruth[^]ájgre; you..., iróruⁿth[^]ájgre; we two..., irówáruⁿth[^]ájgre; we all..., irówáruⁿth[^]ájgre; they two..., iróruⁿth[^]ájgre; they all..., iróruⁿth[^]ájgreñe).

irókigrigri: (I..., iróhiⁿkigrigri; you..., irókigrigri; we two..., iró wáwáwáwáwá; we all..., iró wáwáwáwáwá; they two..., irókigrigri; they all..., irókigrigriñe).

** **trembling; unsteady** *adj/v.i.* gigrigri: (I..., hiⁿgigrigri; you..., rigigrigri; we two..., wáwáwáwáwá; we all..., wáwáwáwáwá; they two..., gigrigri; they all..., gigrigriñe). Why are you are **trembling ~ unsteady**, Dagúraⁿna rigigrigri je.

trench made (*by pounding process*); **drain** (LWR) *n/v.t.* rix[^]ówe; rixúⁿ (LWR): (I..., hájix[^]ówe; you..., sdix[^]ówe; we..., hiⁿrix[^]ówe; they..., rix[^]óweñe). AND: (I..., hájixúⁿ; you..., sdixúⁿ; we..., hiⁿxúⁿwi; they..., rixúⁿñe). When you finish bathing, you **drain** the water, Tahéda rakípídhá sdúdaⁿda ní sdixúⁿ ki.

make small trench (*by sitting, lying, weight, pressure*) *v.t.* wišgéwe; wišgéda (DOR): (I..., hapišgéwe; you..., swišgéwe; we..., hiⁿwišgéwe; they..., wišgéweñe). The dog **made** a **trench** lying along side the house, Shúnkeñi chí arágraⁿda wišgéwe ke. **make trench** (*by punching with stick*); **pierce with needle to get splinter that pains** *v.t.* wašgéwe (DOR): (I..., hapášgéwe; you..., swášgéwe; we..., hiⁿwášgéwe; they..., wašgéweñe).

trespass. ***SEE: mistake; wrong.*

trial; trials; tribulations; difficulties *n.* wóchexi.

triangle *n.* wódwaxe dáñi (lit.: “s.t. at tip(s) three”). [W. *taanipase* (*three points*)].

tribe; tribal circle (arch.); **all, everyone** *n.* bróge. [NOTE: The term originally meant “round”, as in tribal circle, hence the meaning “all, entire, the whole party (or) lot of”]. **tribal council ~ committee** *n.* dotáⁿhaⁿ waⁿšíⁿk[^]añiñe (lit.: “leader people-have-they?”); ukíkit[^]añe (lit.: “among-each-other-talk-they?”). The Otoe-Missouria **Council** will not meet because of the powwow, Jiwére Nút[^]achi Ukíkit[^]añe akípa škúñinachi wóyáⁿwe wachí[^]úⁿ tahñe ke. ***SEE: council.*

** **non-tribal people; a different tribe, nation; stranger(s); enemy** (arch.) (*non-lowway, Otoe-Missouria person(s)*) *n.* ukíje-ukíhje.

trick; play a trick on s.o.; joke with s.o. *v.t.* iróšgagraⁿ: (I..., ihádosgagraⁿ; you..., isdóšgagraⁿ; we..., hiⁿróšgagraⁿwi; they..., iróšgagraⁿñe). [NOTE: The term conveys the notion of playing a “trick” on s.o., be joking with one, saying anything in jest, so as to get a laugh on the person (DOR)]. **jest; joke; be jesting, joking; for fun; (be) common, typical** *n/adj/v.t.* ukéñi: (I..., uhákeñi; you..., urákeñi; we..., hókeñiwi; they..., ukéñiñe). I was joking with you, Urikeñi ke. I don’t think that you should always be joking, Urákeñišdaⁿ ra[^]úⁿ ke; pí škúñi iháre ke.

trickster; deceiver; clown *n.* Ishjíⁿki; Išjíⁿki. [NOTE: The trickster is believed to appear in all tribes in various forms –coyote, spider, raven, fox, old man or a rabbit. Even then, he may take on various disguises. He represents a paradox as he can be a creator, and a destroyer, a savior and a depraved antagonist. In one story he may save a village against famine, and in another seduce the chief’s virgin daughter. As such he is divine, yet immoral. He can be extraordinary and yet, outright dumb. He can be cunning, but rarely is he shrewd. In a word he is ambiguous. In a very real sense, he represents the psyche of every human being, who can exhibit in the course of his life all the goodness and all the evil of Old Man Ishjinki. Just as Ishjinki, any man in any moment may the blessing or the curse of another. Such is Ishjinki, and such is the nature of mankind. He is an accurate reflection of the good and the perverse and contradictions that exist in nature and in the world of mankind]. [W. *wakjankága; Om/P. wawéxixaxa; Q. homitata*].

trim; cut off (*with a knife*) *v.i.* báwaxe: (I..., habáwaxe; you..., rabáwaxe; we..., hiⁿbáwaxewi; they..., báwaxeñe). **trim; prune; clear land; wind blow away all snow ~ clouds** *v.i.* githóje. **trim, prune one’s (trees, vines, etc.); clear one’s land** (*of trees, brush, etc.*); **scrape hair off with hide scraper** (*as a buffalo hide*) *v.t.* kigráthóje; kithóje; githóje. My grandpa thinks that non-Natives are obsessed with **clearing** all trees and plants from the **land**, but it causes erosion, Hiⁿtúgaⁿ: Ma[^]úⁿke wóšgáⁿ añina ná uxráwe bróge máyaⁿ githrójeñe ke, irúgraⁿ Hiⁿtúgaⁿ. Núⁿa máyaⁿ ññjeñi ke.

trip; travel; journey *n/v.i.* máruche (*across country*); máñi; (thíge (MAX)). **Make a trip** there and see for your self, Gošída **marúche máñi** re; arákida ke. **trip repeatedly** (*in trying to regain one’s equilibrium*) *v.i.* púgwagwa; (pukwakwa (DOR)). They had the Sweat Lodge in the woods; it was dark and I **kept tripping** over the rocks in the path, Tájeda Yúgwe Chí nahé ke. Háⁿhedage náwuⁿ ino hapúgwagwa ke.

triple; three fold *adj/adv.* dáñikíhaⁿ. You can **fold** the canvas in two or you can **triple fold** it, Chí há núwe rakíhaⁿ réha hédaⁿ dáñi rakíhaⁿsdúⁿ.

trot; run at a dog trot *v.i.* kináthrahraje jigrágra.

trouble; get into, meet difficulty *n/v.t.* chéxe akípa. ***SEE: xritaⁿ.* **get oneself into trouble; bring, cause trouble for oneself** *v.t.* éwakí[^]uⁿ (lit. “she/ he’s the one did it (*give it*) to him/herself”). I hope that you may not **bring trouble on yourself**, Ríwarakí[^]uⁿ škúñiše iháre.

trout. ***SEE: fish.*

trousers; pants *n.* unáthuⁿ.

truck; pick up truck *n.* námañi báši; námañi básaⁿmi (FM).

true; genuine; archetypal *prf.* -hšji ; ...-hsje; -hchi; -chi; -tsi; -xchi (DOR). You are a true friend, Ríre itádohšji ke.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 12. noviembre, 2010) [JGT:1992]

- ** **True Bear** (a personal Bear Clan name) T[^]únapiHšji.
True Eagle (a personal Eagle Clan name) XráHšji. **True Feather** (a personal Eagle Clan name) MašúⁿHšji; Moⁿcuⁿtci (SKN). **True Hawk** (a personal Eagle Clan name?) (Missouri) GretúⁿHšji; Gretóⁿtci (SKN).
- ** **true; correct; tell the truth; truth** *n/adj/v.i.* mí; míⁿke. You told the truth; You're right. Ramiⁿke ke. That is truly Iowa. Gáⁿe Báxoje míⁿke ke. Is that true, right, correct? Aréhga? Aréhga je? Dáhge? Dahgé (old)? That is true ~ right, Aré ihgé ke ~ Aréhgé ke.
- trunk; box; parflesche; thousand** *n.* kóge; oyúxroke (SKN). **trunk; torso** *n.* ñixóštaⁿštaⁿ [ñíxa + usraⁿ].
- trust another for help** *v.t.* grádaⁿwe: (I'm..., hiⁿgrádaⁿwe; you..., rígrádaⁿwe; we..., wawágrádaⁿwewi; they..., grádaⁿweñe). I depended on you, but you return without a thing. Rígrádaⁿwe núⁿa níje ragrí ke. **trust in; depend on** (for protection ~ use) *v.t.* inayiⁿ rušdáⁿ; inayiⁿ ruštáⁿ: (I..., ihánayiⁿ hadúšdáⁿ; you..., iránayiⁿ sdúšdáⁿ; we..., híⁿnayiⁿwi híⁿdúšdáⁿwi; they..., inayiⁿñe rušdáⁿñe) I trust in my car to take me to work, Námañi ihégranayiⁿ hadúšdáⁿ ke; wa[^]úⁿ tógre áⁿñi hí ke. **trust in one's own** (friend, relation) *v.t.* igránayiⁿ: (I'm..., hegrádaⁿwe; you..., regrádaⁿwe; we..., híⁿwégrádaⁿwewi; they..., grádaⁿweñe). In the Indian way we all can depend on our own family and friends, the old people would say, Waⁿáⁿsink[^] okeñi wóšgaⁿ chýyu híⁿtádo wawégrádaⁿwewi ke, s[^]áge ga[^]añe ke.
- truth.** **SEE: true.
- try; an effort** *n.* bríxki. You will lose nothing when you make a try, an effort. Dagúreⁿšúⁿ riníjeda bríxki nahá ra[^]úⁿ hñe ke. **try again; try a second time** *adv/v.t.* šíge; inúhaⁿ ^úⁿ. If you fail again, still it is all right. Try it a second time, Šíge urédwanišge inúhaⁿ ^úⁿ ho. **try to get well; try to save (yourself)** *v.t.* uñiyiⁿ (GM). **SEE: iráwagrahe. **Try hard! Try your best!** (encouragement); **Take care of yourself! Be careful!** *excl.* Uñíwayiⁿ škúñi ho! (FM) (GM).
- ** **try; try on; attempt; taste; make effort** *v.t.* iⁿúje. SEE # 7352 **try s.t.; gamble** *v.t.* kíⁿáⁿ.
- ** **Trying to Stand Up** (a personal Bear Clan name) NayiⁿIⁿhu (SKN); Naⁿúhu (LWR); NaúhaMi (SKN).
- Tryon, Okla.** (Lincoln Co.) *n.* Ahéri Chinaⁿiñe; Ahéri Chinaⁿiⁿ (lit.: “on-hill town little”).
- Tuesday** *n.* Háⁿwe Núwe (FM) (lit.: “day two”).
- tuition** *n.* wóguⁿdhe madhéhga wók[^]uⁿ (lit.: “school money give them”). [L/D. wáunspe wókazhuzhu]. **SEE: pay; payment; wígwaiⁿ.
- Tulsa, Okla.** *n.* China Míⁿgri (lit.: “town (of) oil”).
- turkey** *n.* wayiⁿxañe (I.); wayiⁿxañe (O.) (lit.: “bird big”). **turkey; gobbler** *n.* tagrógro (I.). I don't know if the Native People served a roast turkey to those “pilgrims,” I do know that I'll eat turkey any time, Wáⁿáⁿshink[^]okeñi wayiⁿxañe rók[^]iⁿ Pilgram wáⁿshige wók[^]uⁿñešge nahá Dáhge škúñi ke; Míne háⁿweyaⁿšúⁿ tagrógro haji hñe ke.
- turn, twist around** (circular motion of a person, grindstone, etc) *n/v.t.* rubrina; rubriⁿra; (rubrinna (DOR)): (I..., hadúbrina; you..., sdúbrina; we..., híⁿrúbrinawi; they...rubrinañe). The pickup hit my car and I spun (turned) around. Námañi baši námañi mitáwe úⁿgijíⁿna, hadúbrina ke. **turn, twist around many times** (wheel) *v.t.* rubriⁿbrina; rubriⁿbríⁿra. Yes, like a wheel, I continued to spin around and around, Húⁿje áhu rutána ^úⁿna hadúbríⁿbrina hamína ke. **turn, turns; having many turns, bends** (stream; line drawn on flat surface) *n/adj/v.i.* wašúⁿšúⁿ. The old road (highway) going into Pawnee had many bends (turns), Náwuⁿ th[^]iwera china Páñiguⁿ wašúⁿšúⁿ dána ke.
- ** **turn arm with the palm of hand out** *v.i.* ruxwiⁿ: (I..., hadúxwiⁿ; you..., sdúxwiⁿ; we..., híⁿrúxwiⁿwi; they..., ruxwiⁿñe). He stood in front of the sacred fire with his arms and palms turned out so his grandfather could smoke him (incense blessing) using cedar and his eagle feather to bless him, Péje xúj xóñita tórida ruxwiⁿna náyiⁿ hédá itúgaⁿ badhí xrá mašúⁿ ^úⁿna gišóje ke.
- ** **turn around in horizontal plane** (by pressing, bearing, blowing against); **turn over large heavy obj.** (by bearing down on one end) *v.t.* wiwiⁿxé: (I..., hapiwiⁿxé; you..., swíwiⁿxé; we..., híⁿwíwiⁿxewi; they..., wiwiⁿxéñe). **turn around** (canoe; book, car?); **turn over** (heavy obj. with hand) *v.t.* ruwiⁿxé; ruwiⁿxena; ruwiⁿwiⁿxé; wiwíxé; ruwíⁿhe (DOR): (I..., hadúwiⁿxé; you..., sdúwiⁿxé; we..., híⁿrúwiⁿxewi; they..., rúwiⁿxéñe). We turned over the boulder because we wanted to see what was under it, Iⁿno xaxáñe kúháⁿda háⁿda híⁿgúnawichi, híⁿrúwiⁿxewi ke.
- ** **turn back and forth** (as knife enlarging a hole) *v.t.* rutháthañige: (I..., hadútháthañige; you..., sdútháthañige; we..., híⁿrútháthañigewi; they..., rutháthañigeñe). I made a hole my belt with a knife, turning it back and forth. Máhi ^úⁿna pirage x[^]óje há[^]úⁿna hadútháthañige ke. **turn back to one's home** *v.i.* egwašúⁿ (DOR): (I..., éégwašúⁿ ~ ehégwašúⁿ; you..., erégwašúⁿ; we..., háⁿgwašúⁿwi; they..., egwašúⁿñe). [From: gré ~ gri]. Háⁿwe Waxóñitaⁿ thátaⁿ aré nahé[^]šúⁿ China MaxúThgoda háⁿgwašúⁿ tahñe ke. In about five weeks we will return back home in White Cloud. **SEE: grí; home; return. **turn bottom upward** (by pushing) *v.t.* wašúⁿ; wašúⁿ réhi: (I..., hapášúⁿ; you..., swášúⁿ; we..., híⁿwašúⁿwi; they..., wašúⁿñe). It isn't easy to turn bottom upward a five gallon jug of water and not spill it (bottled water), Ní wígúⁿdhe hádaⁿ swášúⁿ nahá wómanke škúñi ke; hédáⁿ sdúxexe škúñi ke. **turn child suddenly head-downward** *v.t.* wathíⁿhi réhi (DOR): (I..., wathíⁿhi réha; you..., wathíⁿhi réra; we..., wathíⁿhi réhiⁿwi; they..., wathíⁿhi réhiñe). **turn edge** (arch.); **make dull** (of a sharp tool by punching, thrusting against s.t. hard) *v.t.* wagiweša (DOR): (I..., hapágiweša; you..., swágiweša; we..., híⁿwágiwešawi; they..., wagiwešañe). You made my axe dull hitting all those rocks, Iⁿthwe híⁿrégwágiwešada iⁿno bróge wórajíⁿ ke.
- ** **turn over** *v.t.* rukáⁿ (?). **SEE: ruká; uká. **turn over small, light obj. sending it off** *v.t.* wišdáje réhi (DOR): (I..., wišdáje réha; you..., wišdáje réra; we..., wišdáje réhiⁿwi; they..., wišdáje réhiñe). **turn over soil** (by plow); **mellow on** *v.t.* arúbru: (I..., áadubru; you..., ašdubru; we..., háⁿrubruwi; they..., arúbruñe). [NOTE: The plowing of the soil allows it to soften with moisture]. **turn over suddenly, at once** *v.t.* wašdáje réhi. The car drove off the road and, suddenly turned over, Námañi náwuⁿ hiréna wašdáje réhi ke. **turn s.o. a little** (by pressing against) *v.t.* wikáña (DOR). **turn s.o. a little** (by pushing suddenly against) *v.t.* wakáña (DOR). They pushed against me suddenly and made me turn a little. Híⁿwakáña réhiñe ke. **turn toward** *v.t.* udáⁿ. **turned towards the hill** (not at the hill yet) *adv.* ahéguⁿtúhwe; (ahéguⁿtuxwe (DOR)). I turned and looked towards the hills from where I draw my strength, Ahéguⁿtuhwe wátana tadáⁿare[^]šúⁿ wibriⁿxé mitáwe idá úⁿk[^]úⁿ ke. **turn upside down suddenly** (bottoms upward by bearing down) *v.t.* wišúⁿ hiréhi: (I..., hapišúⁿ hiréha; you..., swíšúⁿ hiréra; we..., híⁿwišúⁿ hiréhiⁿwi; they..., wišúⁿ hiréhiñe). I turned something upside down, bearing down on it suddenly, Hapišúⁿ hiréha ke. **SEE: bottoms up; suddenly. **turned** *v.t.* =taⁿ.
- ** **circle; make sudden turn; go around in circle** (said of one or more persons riding or walking) *n/v.i.* wawíⁿxé: (I..., hapáwiⁿxé; you..., swáwiⁿxé; we..., híⁿwáwiⁿxewi; they..., wawíⁿxéñe). I cannot find my direction; I keep turning around in a circle, Taⁿdáre waháje. Dá. Hapáwiⁿxé hamáñi ki.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 28. julio, 2010) [JGT:1992]

**** be one's turn** (*repetition, order*) *prn/v.i.* aré. [NOTE: Some other personal pronouns are formed with -re: míre, ríre]. It is my turn, Míre ke. Now it's your turn, Ríre ke. **in turn; again** *adv.* píhi; šigé. In turn, we told them the reason that we had come there, Píhi dagúra[^]šuⁿ hiⁿjíwi hówaragewi ke. **out of turn.** ****SEE: order; out of turn.**

**** turn** (*cause; become; happen*); **turn into; turn oneself into; dress as** *v.t.* kígri; jígre. He turned himself into an arrow, they say. Májikigré áñe ke. My grandmother turned into a bear, Hiⁿkuⁿni mató kigré ke. **turn off** (*water, lights, etc.*) *v.t.* (ñi) anáthe: (I..., áánathe ~ ahánathe; you..., aránathe; we..., háⁿnathewi; they..., anatheñe). Turn off the bed room lights, Ayá chí dákaⁿ wánathe re. **turn on** (*water, lights, etc.*) *v.t.* (ñi) irúⁿathe: (I..., ááduⁿathe; you..., asduⁿathe; we..., háⁿduⁿathewi; they..., adúⁿatheñe). You can turn on the electricity, Rugriⁿ usdúⁿathešduⁿ ke. **turn out as one thought** *v.i.* jeⁿihge iráyiⁿ šéhe. Well, it turned out just as I thought it would, Jehéthge hnána ihádayiⁿna šéhe. **turn out light** *v.t.* dákaⁿ arúthe; anáthe. ****SEE: Above entries.** **turn out light; blow out lamp** (*lantern, candle*) *v.t.* bóthewe; withéwe (*by pressing the wick*): (I..., habóthewe; you..., rahabóthewe; we..., hiⁿhabóthewewi; they..., habótheweñe). AND: (I..., hapíthewe; you..., swithewe; we..., hiⁿwithewewi; they..., witheweñe). My mother will wet her fingers with her tongue then press out the burning wick, but I just blow out the flame with a puff, Hína réje úⁿna nánpó grathriwena páⁿhgawibriⁿ dakⁿóna withéwe hñe ki; núⁿa míne géda habóthewe ki.

turnip; Indian turnip *n.* dógwe; dogwé (DOR). **turnip** (*garden cultivated*) *n.* dógwéhi xáñe (I); dógwéhi (O). **carrot** *n.* dogwé dhí; dogwé thréje.

turtle; box turtle *n.* kétaⁿ; ketúⁿha; (qetan (DOR); ketonⁿa (SKN)). Some people (*tribal communities*) say that the earth is on the back of a giant turtle. Waⁿ^sínkⁿkeñi nahé: Máyaⁿ kétaⁿ xáⁿje náⁿke ahádada háñe gaⁿ áñe ke. [NOTE: The Turtle is a sub-clan of the Otoe Beaver Clan]. **mud turtle** *n.* kémáraxⁿiⁿ (lit.: “turtle wrinkled”). **snapping turtle** *n.* kémará xⁿiⁿ; kehtoⁿha (SKN). **Snapping Turtle** (*nickname*) *n.* Mushiao (SKN). [NOTE: This name is not loway-Otoe, but is Sac & Fox: méshihke:haⁿ]. **spotted (or) sand turtle** *n.* kégrédheñe. **hunt turtle eggs** (*by pushing stick into the sand*) *v.t.* waxí. **turtle shell** *n.* kétaⁿ xúha.

turquoise (*color*); **sky blue** *adj/v.i.* maxúwetó.

T.V. ****SEE: television.**

twelve *adj.* grébraⁿ agríⁿ núwe; agríⁿ núwe.

twenty *adj.* grébraⁿ núwe. I believe that the way we Otoe count is from the English, but I've heard that the Máyaⁿ Indians have their own system and they count by twenty(s). Híne Jiwére wóšgaⁿ hiwárawe nahá Ma[^]úⁿke éwaⁿna wáwagigúⁿdheñe ke, iháre ke; Šíge Máyaⁿ Waⁿ^sínkⁿkeñi wárawe wóšgaⁿ gráñinana hédá grébraⁿ núwena ráweñe áñe ke. **twenty-five cents; quarter; two-bits** *n.* minkehérawa (lit.: “coon skin count of (cost)”). **twenty-one** *adj.* grébraⁿ núwe agríⁿháⁿki. **twenty-two** *adj.* grébraⁿ núwe agríⁿnuwe. ****SEE: numbers.**

twice; two times; again *adv.* inúhaⁿ; núhaⁿ; núⁿhaⁿ. That is the second time I left keys in car, Inúhaⁿ wirusguⁿ námañi ródáda hagrébe hahú jé ke. Do you have to study again? Inúhaⁿ wááraje (je). ****SEE: again; šigé.**

twigs; sticks *n.* nathúñe (I); nathúñe (O). ****SEE: watótoxe.**

twilight; night coming *n/v.i.* háⁿhe uwéreguⁿ. The mosquitoes like to come out at twilight, Ráwañe háⁿhe uwéreguⁿda axéwe gráññe ke.

twin; twins *n /adj/adv.* núwena; núweda; nuwéda (lit.: “two together”). The names of the Twin Holy Boys in the loway Otoe sacred stories are: Doré, the first born, and Waréhdwa who followed in birth, Báxoje Jiwére wékaⁿ Núwena Xónitaⁿ wégrajeñe ke: Dóre pagráⁿnahá; Waréhdwa iróxrenahá wanúdana, wígaⁿñe ke.

**** Twin Holy Boys** *n.* Dóre Waréhdwa. {NOTE: The story of the Twin Holy Boys is a widely distributed and well known among the Siouan tribes of the Northern and Southern plains, as well as the woodland tribes (Winnebago, Sac & Fox, Ojibwe, etc.), among the tribes of the southwest (Diné (Navajo), and down to the Aztecs of Mexico and the Mayan of Central America.

While the episodes vary wherever the story is told, among all the Siouan communities, the Twins represent the duality of the human psyche – the gentle deliberate, logical self, verses the spontaneous, unassuming, assured self. Both sides are sacred attributes, both are reflected in our own selves. It is a different presentation than that offered through the Trickster, Old Man Ishjinki, who represents the base, intemperate, mundane side of the human awareness. Whereas Ishjinki represents the self centered, hedonistic side of humanity, which is most noticeable during adolescence and early adulthood, the Twins represent the duality of the human intellect, and how it develops to be free to make choices and evaluate the results of those choices. In short, it is the development of the free will. The story in an epic style tells of an unfolding of the Twins' power in the struggle of man to achieve a degree of control over his environment.

The Twins reveal contrasting personalities. Doré is passive, conforming and without initiative. He reflects the socialization of his human father. Waréhdwa, the “Mouse Boy”, is active, aggressive and rebellious. He reflects human connection with the natural world of nature via his up-bringing via his up-bringing by a surrogate, an animal grandmother.

This is the fundamental assertion that man's temperament is composed of two aspects, namely there is the socialized ingrained component, and the free unhindered quality. They were as one within the womb, from which they were removed and separated. Yet, they are destined to be together and so their reunion is inevitable. The older brother is unable to restrain the younger even though he tries, but he always gives in to the younger, in order to maintain their relationship, the father assisted to bring his two sons together again. It is our psychic makeup to maintain a balanced, uneventful cooperative mood. The Father represents the reality of life. His function in the story is to disrupt the symmetry by defining limits for boys and prohibiting them to go beyond the limits. Doré accepts and reaffirms the limits; Waréhdwa rejects and denies them and persuades the older to disobey their father. In doing so, the boys' full independence is emphasized as is their unsaid responsibility for their actions. This represents man's desire to experience his individuality attained by him throughout the series of traditional stories through the many adventures of the preceding culture heroes in Ishjinki, Mishjñe the Rabbit, Waⁿ^lsdowi (Man With Human Head Earrings) and other sacred beings.

Doré represents inactive nature of man; Waréhdwa represents the active. A Native American perspective contends that complete freedom is an illusion and courts disaster. Yet, it is inevitable that man will pursue the illusion of freedom of action for otherwise there is no freedom of choice. However, freedom is not the uninhibited expression of one's individuality, but an opportunity to make the best choice and correct assessment of those actions. And as it is, most men tend to be rather individualistic and exceed themselves, thus creating their own problems. One can avert self ruin by submitting to order and limits as well as allowing oneself to be assisted by his fellowman and his spiritual higher power. One's Elders' experience of the past, provides the individual knowledge, along with admonitions of caution. One's spiritual higher power is the timeless truth in the being of Wakánda, Ma[^]úⁿ (God, Creator) who permits man to make his own choices and carry the consequences for the good or not so good.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 12. noviembre, 2010) [JGT:1992]

The adventures of the Twin Holy Boys challenge the mundane elements and beings of the earth. They tell of the elimination of many wicked or evil presences from the world we know today, but are unpretentious in their disruptions, as with the four Sacred Grandfather Thunder Birds, and instigate them to exhibit their powers in a great commotion after bringing them home to the great dismay of their elder and father. They relate how the four directions were marked with four directions colors, the on-going struggle we have with good & bad, right & wrong, etc. They explain the origin of the man's braid, "ax[^]ó" and aspects of the Native Cosmos, the origins of the two sets of Sacred Bundles, War Bundles and Bundles for Healing & Well-Being. And thus, it seems that their persistent unruly behavior will lead to the demise of all who encounter them, and ultimately to their own self destruction by fact of all they've been doing without antipathy. However the father sends them out to discover the Four Corners of the Earth, while he flees for fear of his life.

On one day, Warédwa is taken into the world above by the spirit Grandfathers and mentored into appropriate principals of order and limits, control and regard for world order. He is shown and taught about the various kinds of Warúxawe (War Bundles) and Wathé Máⁿka (Sacred Bundles). Thus, the Twins circumvent malevolence, and they become aware of man's limitations and respect them. As such, they ultimately ascend into heavenly bodies for eternity. The two halves of man's nature are again in a balance that permits controlled activity. Such activity, traditional native philosophy contend, will enable man to transcend death and scale the heavens.

The Twin Holy Boy's power comes from themselves. They are born in a violent and unusual manner, as they are cut out of the deceased mother's womb. The father abandoned his hunting pursuits to devote all his attention to the loving care of rearing the two infants, but soon realized he could only attend properly to one. So lamentably, he abandoned the youngest in the woods where the child is found and raised by an old female wood rat. He continued to raise his older son, Doré, until the boy could take care of himself during the day. Meanwhile, the younger child grew up in the woods in a state of nature, unattached and unsocialized, without benefit of human parental care and affection.

The Twin Holy Boys is an epic traditional story available for all, young and not so young, Native & non-Natives of this contemporary century. The stories are timeless, and always applicable.

Paul Radin, "Winnebago Hero Cycles: A Study in Aboriginal Literature," Waverly Press, Inc., Baltimore. 1948. pp. 46-55.

**SEE: Doré; Warédwa.

twine; cord; string of leather *n.* chékwe. **twined; entwined; matted** *adj/v.i.* erútadhe (GM). **twined; matted together** *adj/v.i.* ekirutadhe. My Uncle he told how the leather string that tied his feather to the little braid had become **entwined together** in his hair, Hiⁿjega arágena šúweda mášuⁿ chékwe ax[^]óíñe naⁿdú **ekirutadhe[^]ášguⁿ**.

twirl. **SEE: spiral.

twist *v.t.* =briⁿ. **twist; twist into; wind into; wind up** *v.t.* ubriⁿ: (I..., uhábriⁿ; you..., urábriⁿ; we..., hóbriⁿwi; they..., uhábriⁿñe). The strong winds **twisted** the banners around the poles, Táje xáⁿje ná húgre ukíbríⁿñe ke. **twist, turn s.o. around; pull around** *v.t.* rubríⁿra; (rubrinna (DOR)): (I..., hadúbríⁿna; you..., sdúbríⁿna; we..., híⁿrúbríⁿnawí; they... rubríⁿnañe). Dang! They just grabbed us and **twisted** us around, Húhwa, Wawáruⁿtheñe ke; wawáruⁿbríⁿnañe ke. **twist a fine tassel, cord; string; yarn** *v.t.* rithúñe; rithúñe; wíwathúñe; wíwathúñe: (I..., hájithúñe; you..., sdíthúñe; we..., híⁿrithúñewi; they..., rithúñeñe). When we were still boys we learned to **twist** strings into rope. We had our own tool, Kó[^]o ichiⁿdoyíⁿñeda hine wírešge [^]úⁿna chékwe híⁿrithúñewi píhiⁿwi hanáhewi ke; wí[^]uⁿ iyáⁿki híⁿwégrañiwi ke.

** **twist between hands, by rolling hands over knee** (*large cord, tassel or buckskin fringe*) *v.t.* wibrébríⁿ: (I..., hapíbrebríⁿ; you..., swíbrebríⁿ; we..., híⁿwíbrebríⁿi; they... wibrébríⁿñe). I don't know anyone who **rolls** (*twist*) buck skin fringe by hand -- maybe among the Cheyenne and Kiowa, Wayé[^]šúⁿ tákáⁿ thátha **wibrébríⁿ [^]úⁿñešge** Dá; Éšwena Kiowa Cheyenne hédáⁿ idánahe [^]úⁿñe hñešge ke. [*L. pagmun (yarn rolled by pressure by hand); wapagmun (twist); wapagmunpi (thread)*]. [*L. yugmun (twist with the hand as string, coil of tobacco)*]. **twist in** (*by means of an obj. moved away from the body*) *v.t.* ugíbríⁿ (GM). **SEE: rubríⁿ; rubrúⁿ. **twist s.t.; sprain (ankle); bend over; double (over)** *v.t.* kíⁿsiyeki: (I..., hakiⁿsiyeki; you..., rakiⁿsiyeki; we..., híⁿkiⁿsiyekiwi; they..., hakiⁿsiyekiñe). I **twisted** my ankle and now it is weak, Thíkaⁿ hegrákiⁿsiyekiⁿ gašúⁿ brinaⁿra ke. **twist, twisted in and out** *adj/v.i.* ubriⁿbríⁿ. In the city, the cars **twist in and out** driving along, Chínada námañi ubriⁿbríⁿ aráwi ke. **SEE: ugíbríⁿbríⁿ.

** **heat by twisting stick** *v.t.* wídaxraⁿ (DOR): (I..., hapídaxraⁿ; you..., swídaxraⁿ; we..., híⁿwídaxraⁿwi; they..., wídaxraⁿñe). [NOTE: This is the old term for making fire by twirling a smooth stick between the hands a long time, which cause heat from friction, stárting a flame].

** **twisted rope** *n.* hawébríⁿ. **twisted** *adj.* wagíbríⁿ; brébríⁿ. Did you know that your hair all **twisted**, Nadú ritáwe bróge **brébríⁿna**, iswáhuje je. **twisted; crooked** *adj/v.i.* rubríⁿbríⁿ. My hands are **twisted** from arthritis, Wahúgich[^]e éwaⁿuⁿna náwe híⁿgírubríⁿbríⁿ ki. (lit.: hand to-me-hurt"). **twisted together** (*threads*) *adj/v.i.* anáwebriⁿ (I); anáwdhiⁿ (O.). They make rope **by twisting** many fine threads together, Chékwe [^]úⁿñeda wírešge thúⁿiye róhaⁿ anáwebriⁿñe ke. [*L. nagmun (twist itself by inner force; a crisp, curled bark or leather)*].

two *adj.* núwe; núwe; nówe (DOR). I want **two of them**, Núwe hagúⁿda ke. **two bits; twenty-five cents; a quarter** (*coin*) *n.* minkéherawa; (minkeha rowey (MAG)) (lit: "raccoon skin count-of (cost)"). **two hundred** *adj.* grébraⁿ húya núwe. **two legged** *n.* wahúnúwe. [*W. hinuwinke; huiuwinke; L. hunúⁿpa, wahúnuⁿpa*]. **two at a time; two together; by twos; twins** (?) *adv.* núwena. We all lined up **by two's**, Híne bróge **núwena** idáⁿnara híⁿúⁿwi ki. Can you count **by two's**? **Núwena** sdáwe je. When they dance the "Two Step," they line up **by two's**, Two Step wašíñe hñe ke; **núwena** idáⁿnara náyiⁿnayiⁿñe hñe ke.

** **Two Corn Sprouts** (*a personal Buffalo Clan name*) NúweJí (lit.: "two arrive").

** **two each; by twos; two times; two by two** *adv.* núwešdaⁿ; núwešraⁿ. **Two by two** they marched the little Indian children into the school house, they said, **Núwešdaⁿ** wógiguⁿdhe chí Wáⁿšink[^]okeñi šúwe[^]iye ródada wamáñiwahíñe dáha ke, áñe ke. **two-fold; double** *adj/adv.* núwekíhaⁿ. We would **fold** our blankets **in two** and we would sleep warmer, Umiye híⁿtéwi **núwekíhaⁿ** híⁿúⁿwina dáxraⁿ híⁿyáⁿ táhñe ki. **two in each place** *adv.* núwamá; núwamáhaⁿ; náhaⁿwamáⁿhaⁿ. Put **two** pieces of candy **in each place**, **Núwamáhaⁿ** náⁿñiwébríⁿ wahge dogréwi re. **two times; twice; again** *adv/adj.* náhaⁿ; inúhaⁿ; náha; (noha (DOR)). **Two times** I took up for you, and **two times** you disappointed me, **Inúhaⁿ** irínayiⁿ ke; **inúhaⁿ** urédwañi ke. **two to each** (*person*) *adv.* núwenána. You will give **two** pieces of beef to **each family** camper, Chégha hé **núwenana** wórák[^]uⁿ táhñe ke; chúyu akiwada umínañe ke. **every two days** *adv.* núyaⁿdáhi (GM). **Every two days** I jog two miles, **Núyaⁿdáhi** wíguⁿdhe núwe hanáñe ke. **they two** (*dual form of plural*) ...-wi (*two of s.t.*):

There are **two** cows, Chexgáwi ke. (*or*) Chexgá **núwewi** ke.

They **two** want the table, Wáruje gúnawí ke.

Báxoje-Jiwére- Ñút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 28. julio, 2010) [JGT:1992]

type, typewrite (*on any keyboard*) *v.t/v.i.* wích[^]e wadáye (lit.: “word(s) tap”): (I..., wích[^]e hapádaye; you..., wích[^]e swadáye; we..., wích[^]e híⁿwádayewi; they..., wích[^]e wadáyeñe). I learned to type on a typewriter, but today I type on a computer, íⁿjé ígré [^]úⁿna wích[^]e hapádaye píha ke; gašúⁿ háⁿwegi wíwahuje nahá ihápadaye ke. ****SEE: wadáye.** [*W. boocácaš (I..., boácacaš; you..., boorácacaš); gikíríš (I..., haikíríš; you..., raikíríš); L. naxtágye (cause to stamp), máza naxtágyapi*]. ****SEE: mark; print; write; kind of. typewriter** *n.* íⁿjé ígré (LWR). [*Os. táataⁿ máⁿze htáhtaze (ticking, tapping iron-clicking noise); L. máza naxtágyapi*].